

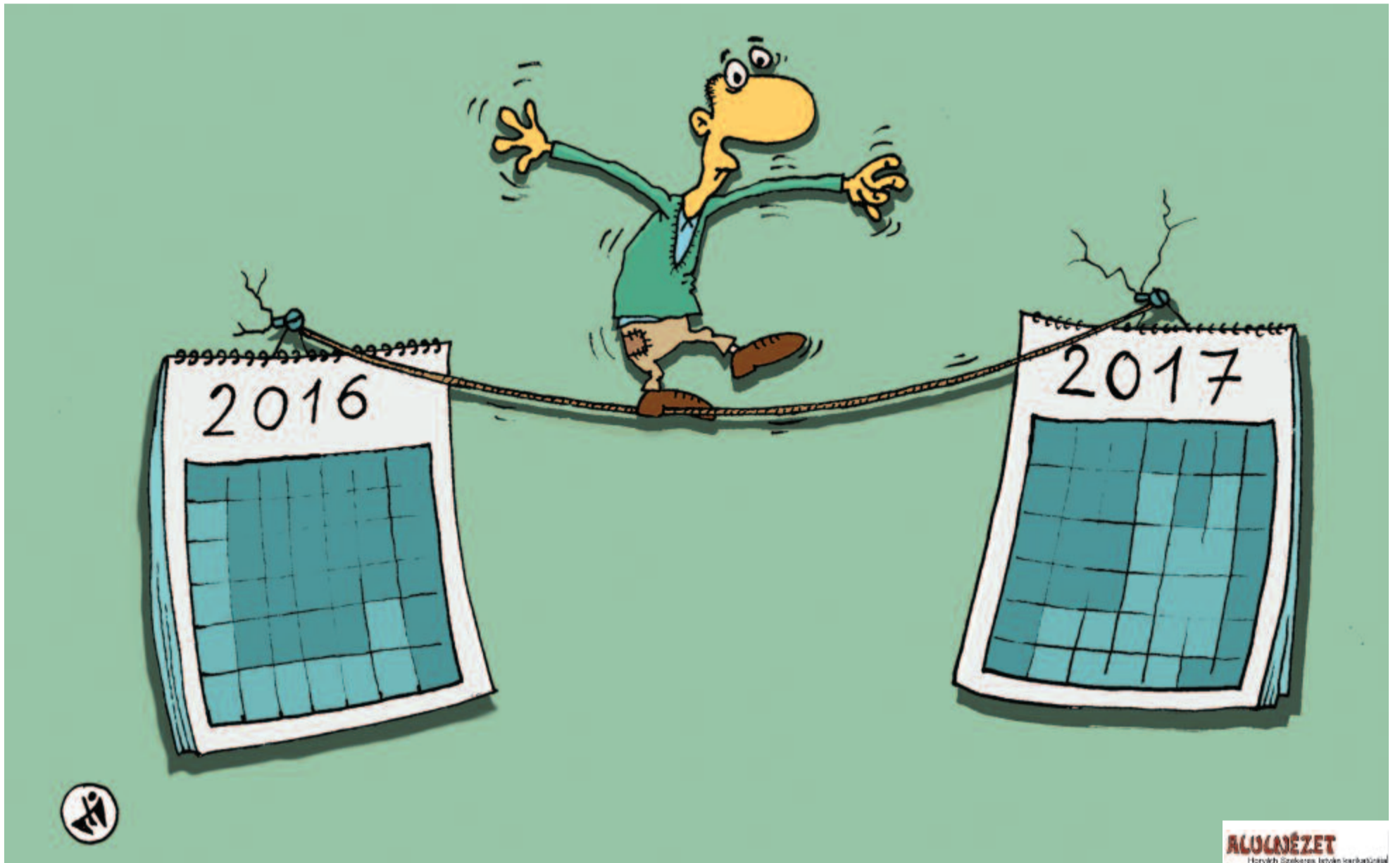
# Boldog új évet!

Maros megye legolvasottabb napilapja!

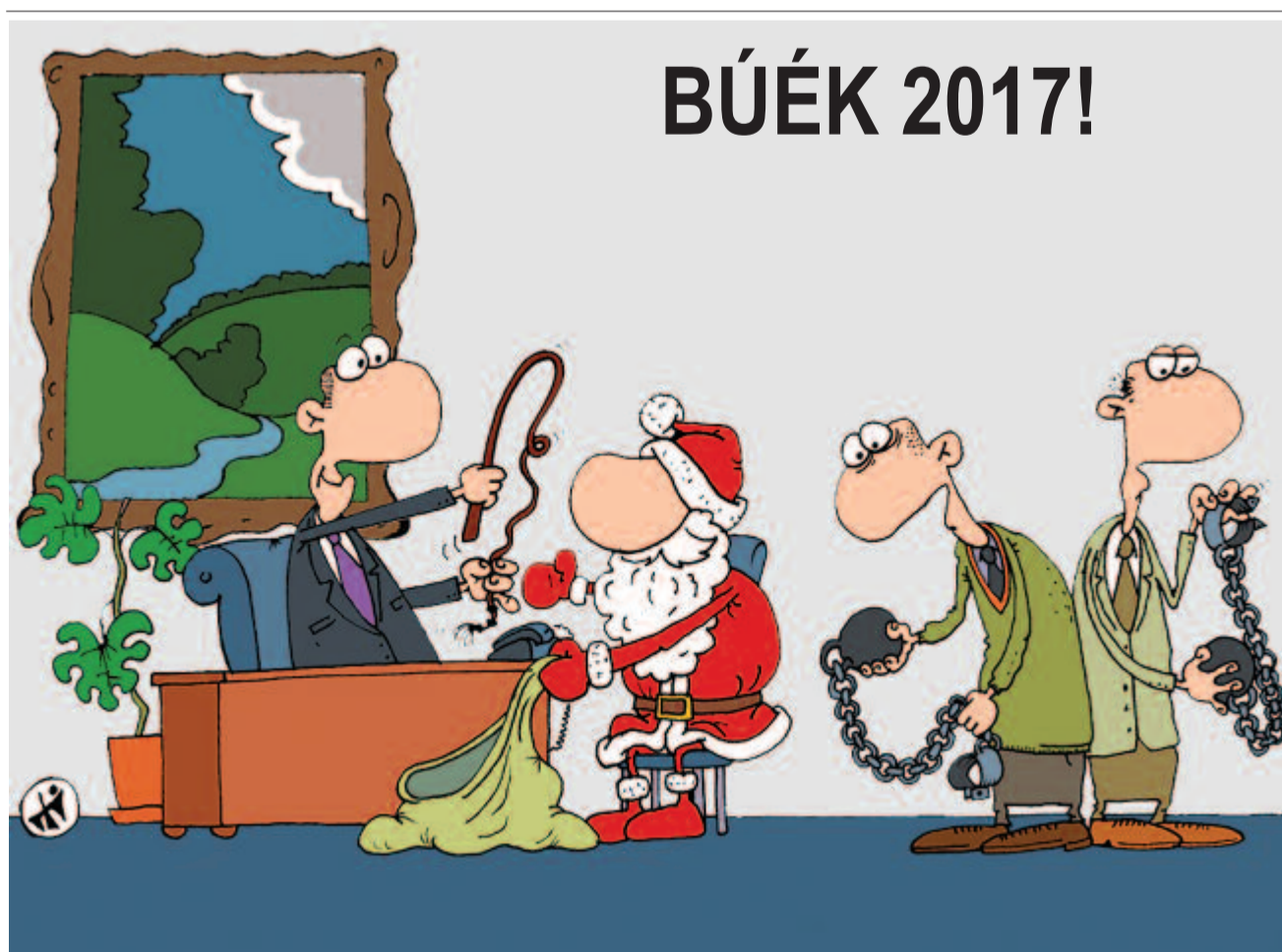
# NÉPÚJSÁG

2016. december 30., péntek  
LXVIII. évfolyam  
301. (19489.) sz.  
Ára: 1,50 lej  
(előfizetőknek 0,88 lej)

KÖZÉLETI NAPILAP



ALUJAZÉZET  
Hozzájárulás a közérdeklődés érdekében



## BÚÉK 2017!

## Aktuális

### Kicsoda Grindeanu?

Mózes Edith

Egy hét leforgása alatt a második meglepetésjelölttel rukkolt elő Liviu Dragnea, a parlamenti választásokon legtöbb szavazatot nyert Szociáldemokrata Párt elnöke, aki a Demokraták és Liberálisok Szövetségével (ALDE) közösen alakítana kormányt.

Miután az államfő pár másodperces, bármiféle magyarázatot mellőző nyilatkozatban jelentette be, hogy nem fogadja el Sevil Shhaideh jelölését, a koalíció Sorin Grindeanut, a Temes Megyei Tanács elnökét javasolta miniszterelnöknek.

Szokás szerint beindult a gépezet, és mindenki mondta és azóta is mondja a magáért a történetről, a pártkoalíció esélyeiről, a PSD elnökének rejtett szándékairól, az államfőről és nem utolsósorban a legfrissebb kormányfőjelölt-ről.


Érdekes dolgokat közölt az egyik központi napilap. Eszerint Grindeanu a kommunista rezsim egyik vezető tisztségviselőjének, a volt kormányfő, Adrian Năstase „jobbkezének”, Ilie Sârbunak – aki melleleg Victor Ponta apósa is – köszönheti politikai karrierjét. A lap azt állítja, ami nehezen hihető, hogy Dragneának nem volt ezekről tudomása, és részletesen ismerteti a javasolt miniszterelnök életútját.

Sorin Grindeanu Karánsebesen született, ahol Ilie Sârbu teológiai tanár volt. Apja a helyi pedagógiai (Folytatás a 3. oldalon)

DECEMBER  
**30., péntek**  
*A Nap kel*  
 8 óra 6 perckor,  
*lenyugszik*  
 16 óra 44 perckor.  
*Az év 365. napja,*  
*hátravan 1 nap.*

**IDŐJÁRÁS**  
*Napos idő*

**Hőmérséklet:**  
 max. -2°C  
 min. -7°C



*Isten éltesse!*

Ma **DÁVID,**  
 holnap **SZILVESZTER**  
 napja.  
**SZILVESZTER:** latin eredetű,  
 jelentése: erdő mellett lakó,  
 erdei férfi.

❁ ❁ ❁

**VALUTAÁRFOLYAM**  
 BNR – 2016. december 29.

1 EUR	4,5402
1 USD	4,3356
100 HUF	1,4659
1 g ARANY	159,8884

## Megyei hírek

**A korcsolyapálya ünnepi nyitvatartása**  
 A marosvásárhelyi Ligetben lévő műjégpálya az elkövetkező időszakban a következő programmal fogadja a korcsolyázókat: ma még a megszokott nyitvatartás van érvényben, az év utolsó napján 15.30-kor bezár a pálya. Január elsőjén nem nyitnak, 2-án 9.30-tól 21.30-ig ismét lehet korcsolyázni – tájékoztatta lapunkat Mircea Moldovan, a Marosvásárhelyi Polgármesteri Hivatal illetékese.

**Zárva lesz a vikendi uszoda**  
 Ma, december 30-án még nyitva tart, de 31-én, január elsőjén és másodikon zárva lesz a marosvásárhelyi vikendtelevi uszoda. Legközelebb január 3-án lehet újra igénybe venni a sportlétesítményt a megszokott program szerint, naponta 6-22 óra között.

**A Művész mozi programja**  
 Aki az óév utolsó napján, illetve január másodikán ellátogatna a marosvásárhelyi Művész moziba, annak a következő ünnepi nyitvatartással kell számolnia: az év utolsó napján 14 órától 18.40-ig, újév napján zárva, január 2-án 16.30 és 23.30 között vetítenek.

**Január 3-án nyit újra a posta**  
 A postahivatalok december 31-én, szombaton a megszokott módon zárva lesznek, kivételt képez a marosvásárhelyi 1-es postahivatal, amely délelőtt fogadja az ügyfeleket. Január elsőjén és másodikán a postai alkalmazottak is ünnepelnek, január 3-án, kedden kezdik el a munkát. Az ünnepnapok és az ilyenkor szokásos több küldemény miatt előfordulhat, hogy a küldemények átfutási ideje hosszabb lesz, a kézbesítés késni fog.

**Ijászverseny Ákosfalván**  
 A Marosszéki Ijászegyesület társszervezésében január 7-én, szombaton délelőtt 9 órától teremijászverseny lesz az ákosfalvi sportteremben. Iratkozás a [www.arcusonline.ro](http://www.arcusonline.ro) oldalon.

**Energia ajándékba**  
 Tizenhat szociális intézmény jut ingyenesen 200.000 kilowattórányi energiához, úgy, hogy ennek ellenértékét az adományozók fizették ki az E.ON által december 19-27. között lebonyolított jótekonysági akció keretében. Ha az adományozók 10.000 kWh-t ajánlottak fel egy intézménynek, akkor az E.ON megduplázta a mennyiséget. Az adományozás nagyon egyszerűen zajlott, az adományozó a facebook-azonosítójával regisztrált a [www.daruiestelumina.ro](http://www.daruiestelumina.ro) honlapon, kiválasztották az intézményt, s minden „tetszik” 10 kWh-s adománytételt jelentett.

**Forgalomkorlátozás**  
 Marosvásárhelyen a szabadtéri szilveszterre való készülődés miatt mátol – december 30-ától – forgalomkorlátozás van érvényben a főtéren. 14 órától lezárják a forgalmat a nagy ortodox templom és a polgármesteri hivatal közötti oldalon, illetve a Bartók Béla és Városháza utcát. Szombaton 20 órától a főtér mindkét oldalán és a szomszédos utcákban is leállítják a gépkocsiforgalmat. A központban csak január 2-án, hétfőn reggel 6 órától lehet újra gépkocsival közlekedni. A főtéren parkoló gépkocsik tulajdonosait felkéri, hogy ebben az időszakban más parkolóhelyet keressenek a járműveknek.

**Súlyos közúti baleset**  
 Héjjasfalva és Szederjes között súlyos közúti baleset történt. A rendőrség szóvivője szerint egy gépkocsi nem a téli útviszonyoknak megfelelő sebességgel haladt, és a vasúti átkelőnél a sínén felborult. A balesetnek két sérültje volt, egyiküket kórházba kellett szállítani. A vasúti forgalmat 45 percre leállították.

Hírszerkesztő: Mezey Sarolta

# Telt ház Dicsőszentmártonban A Kőkényes évbúcsúztatója

**Karácsony harmadnapján zsúfolásig telt a dicsőszentmártoni művelődési ház, ahol újra a helyi Kőkényes Néptáncgyűttes évbúcsúztató mősorának tapsolhattak. A nyolcadik alkalommal megtartott évbúcsúztató idén A bor útja címet kapta.**

Szer Pálosy Piroska

*Fodor Sándor József, az együttes vezetője* elmondta, a hagyományos évbúcsúztató mősorban a teljes Kis-Küküllő mente táncrát – Enyedtől Balavásárig – feldolgozták. Amint hangsúlyozta, minden évben „omlik a nép erre az előadásra”. Következően karácsony harmadnapján tartják, amely még ünnep, de már nem annyira a családi együttléthez kötött, így van idejük az embereknél előadásra is időt szakítani. Mivel hagyományt teremtettünk az évbúcsúztató előadásokkal, a dicsőszentmártoni közösség és a környékbeli települések lakossága is várja ezt a dátumot, függetlenül attól, hogy milyen napra esik.

Mint kérdésünkre elmondta, minden évben más-más tematikája van az előadásoknak, a tavalyit például *Karácsonyi vásárok* címmel illették, és e témakörre építették fel a néptáncgyűttes mősorát.

Az előadás első részében bemutatkozott a Kőkényes Néptáncgyűttes mind a négy korcsoportja. A 4-6 évesekből álló Morzsa Kőkényes népi gyermekjátékokat és előkészítő táncokat, a 6-10 éveseket tömörítő Apró Kőkényes a nyáradselyei „istványozást” és nyárádménti táncokat, a 10-16 évesekből álló Kis Kőkényes német és kalotaszegi

táncokat, a 18-24 évesekből álló Nagy Kőkényes tagjai keménytelki táncokat mutattak be.

A második részben *A bor útja* tematikus táncösszeállításával a küküllőmenti táncokat hármas egységbe rendszerezve dolgoztak fel román, magyar és cigány táncokat. „A küküllőmenti borregió északnyugati része egybeesik a Maros, valamint a Nagy- és Kis-Küküllő vidékéhez tartozó Alsó-Vízmellékkel, Kutasfölddel és az Erdély-hegylájal, Enyed vidékével, ami számunkra a néprajz-, népzene- és néptánc kutatás szempontjából is fontos. A bortermeles, borfogyasztás ugyanis meghatározó szerepet játszott e néprajzi tájegység településeinek életében, így néptáncbaian is” – hangsúlyozta az együttesvezető.

A Communitas Alapítvány által támogatott évbúcsúztató előadás zenéjét a marosvásárhelyi Üver zenekar biztosította, koreográfus *Varró Huba*, koreográfusasszisztensek: *Bugnár Zsolt, Ramasz László, Kósa Ruben* volt, dramaturg: *Bereczki Éva*, meghívott vendégek: *Seprődi József és Székely Varga Béla*, a Népszínház egykori tagjai, akik aktívan közreműködtek a borparódia jelenetében, a fény- és hangeffektust pedig *Tóth László és Koppány István* biztosította.

A mősor a hármas egységet nemcsak a vidék földrajzában és az itt élő nemzetiségek táncában jeleníti meg, hanem a víz-bor-vér, isten-pap-ember, menny-föld-pincék szimboliztikájában is. Az előadás bizonyítéka annak, hogy a bor, a zene és a tánc a mámor érzésével minden idők emberét magával ragadta – fejtette ki az együttesvezető.



## RENDEZVÉNYEK

### Közösségépítő és jótekonysági bál

A marosvásárhelyi RMDSZ-nőszerző Női Akadémiája január 14-én 19 órakor közösségépítő és jótekonysági bált szervez a Blue Pearl étteremben. A cél támogatni a Női Akadémia tevékenységét, tanfolyamok, kézművesrendezvények szervezését. Zenél Ábrám Tibor és zenekara, énekel Buta Árpád, Trozner Kincső és Koszika.

### Szilveszteri koncert és utcabál Marosvásárhely főtéren

A rendezvény este 10 órakor veszi kezdetét a Győzelem téren. A fő meghívott az Iris rockegyüttes és Felicia Filip szoprán. Ejjélkor a szokásos tűzijátékban gyönyörködhetnek, akik szórakozásul az utcabált választják az óév búcsúztatására.

### Óévbúcsúztató a cserealji toronyánál

A szokáshoz híven éjjélkor idén is megkondul a harang a marosvásárhelyi cserealji református templom tornyánál, áhítatra, hálaadásra hívja a Tudor negyed lakóit. A rövid ígérihetés és közös éneklés után idén is megsütik és felszolgálják az újévi fánkot.

### Petőfi Sándorra emlékeznek

Az EMKE január 1-jén 12.30-kor tartja a hagyományos Petőfi-megemlékezést Marosvásárhelyen, a Petőfi-szobornál, amelyet 2000-ben állítottak. Beszédet mond Demény Péter költő. Nagy László unitárius lelképásztor áldása után megkoszorúzzák a költő szobrát, majd a megemlékezés közös énekléssel zárul.

## Hirdetési irodánk nyitvatartási programja:

- december 30., péntek: 9–12 óra
- december 31., szombat: ZÁRVA
- január 1., vasárnap: ZÁRVA
- január 2., hétfő: ZÁRVA
- január 3–9.: 8–15 óra között

**Érdeklődni a 0742-828-647-es telefonszámon.**

**Következő lapszámunk január 4-én, szerdán jelenik meg.**

**NÉPÚJSÁG**  
 ÖNÁLLÓ MAROS MEGYEI NAPILAP  
 Kiadja az IMPRESS KFT.  
**FŐSZERKESZTŐ:**  
 Karácsonyi Zsigmond  
**FŐSZERKESZTŐ-HELYETTES:**  
 Ferenczi Ilona  
**LAPSZERKESZTŐ:** Benedek István

**MUNKATÁRSÁK:** Antalfi Imola (közigazgatás), Bodolai Gyöngyi (egészségügy-tanúgy), Farczadi Attila (sport), Menyhart Borbála (közélet), Mezey Sarolta (közösség-szolgálat), Mózes Edith (politika), Kaáli Nagy Boronó (kultúra), Nagy Miklós Kund (Múzsza), Nagy Székely Ildikó (közélet), Nagy Tibor (fotó), Szer Pálosy Piroska (közélet), Vajda György (közélet-fotó). **KORREKTŰRÁ:** Horváth Éva, Kiss Éva. **TÖRDELÉS:** Iszlai Anna, Makkai Katalin, Makkai Melánia, Vajda Gyöngyi. **FŐKÖNYVELŐ:** Nagy Melinda. **REKLAMMENEZDZSER:** Borbély Emő – e-mail: [reklam@e-nepujasg.ro](mailto:reklam@e-nepujasg.ro) tel. 0742-828-647. **REKLAM-LAPTERJESZTES:** Madaras Éva Adrienn tel./fax: 00-40-(0)265-268-854. **APRÓHIRDETÉS:** Petres Emilia. **SZERKESZTŐSÉG:** 540015 Marosvásárhely, Dózsa György út 9. szám, II. emelet. Internet: [www.e-nepujasg.ro](http://www.e-nepujasg.ro) E-mail: [nepujasg@e-nepujasg.ro](mailto:nepujasg@e-nepujasg.ro) Telefon: titkárság: 0265/266-780 és tel./fax: 0265/266-270, közönségszolgálat: 0365/410-440, 0265/266-780. A lapban felhasznált hírek az MTI és a MEDIAFAX hírgyűnéksztől származnak. A szerkesztőség véleménye nem feltétlenül azonos a szerzők véleményével. Nyomda: PALATINO. Tel. 0265/319-930. **Előfizetés a postahivatalokban, postásoknál és a szerkesztőségben.**  
**Hirdetési irodánk nyitvatartási rendje: hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 8-16 óra, péntek: 8-15 óra, szombat: zárva, vasárnap: 10.30-14.30 óra között.**



ISSN 1220-3475 (print);  
 ISSN 1584-3238 (online)

## Kormányalakítás

Az RMDSZ-nek nincs kifogása  
Sorin Grindeanu ellen

**Az RMDSZ képviselőházi és szenátusi frakciói közösen döntenek majd arról, hogy adott esetben bizalmat szavaznak-e egy Sorin Grindeanu vezette kormánynak, a szociáldemokraták újabb kormányfőjelöltje azonban tudomásuk szerint nem tett olyat, amely kizárná, hogy megszerezze a magyar érdekképviselő támogatását – közölte Kelemen Hunor, az RMDSZ elnöke az MTI-vel csütörtökön.**

Klaus Johannis államfő csütörtökön találkozott Sorin Grindeanuval, akit a parlamenti mandátumok 54 százalékaival rendelkező PSD-ALDE szociálliberális koalíció javasolt miniszterelnöknek.

Az RMDSZ a múlt héten parlamenti együttműködésről kötött megállapodást a PSD-ALDE koalícióval. Akkor a magyar szövetség kifejezte készségét, hogy a koalíció első kormányfőjelöltjének, Sevil Shhaidehnek és leendő kormányának bizalmat szavazzon a parlamentben, az államfő azonban elutasította a jelöltet.

Kelemen Hunor az államfő bejelentését követően, kedden úgy nyilatkozott, hogy „senkinek sem adhatnak biankó cseket”, vagyis csak a jelölt személyének ismeretében dönthet az RMDSZ arról, hogy bizalmat szavaz-e a parlamentben a PSD-ALDE újabb miniszterelnök-jelöltjének.

„Ebben a pillanatban én inkább azt mondanám, hogy igen, de nem egyszemélyes döntés lesz ez. Beszéltem a bánsági kol-

légákkal, akik jobban ismerik (Grindeanut), ők azt mondták, hogy nyitott, bánsági szellemiségű ember, és az ígéreteit tartja. A kollégák, akik dolgoztak már vele, azt mondják, hogy vállalható, megszavazható politikus” – mondta Kelemen Hunor.

Arra a kérdésre, hogy indokoltan látná-e az államfő fel függesztését, ha a parlamenti többség második miniszterelnök-jelöltjét is elutasítja, Kelemen Hunor rámutatott: az államfő az elutasítással nem sértette meg az alkotmány egyetlen cikkelyét sem.

„Nem tudom elfogadni, hogy kizárólag politikai indítatásból, méregből, dühből, sértődöttségéből valaki egy ilyen politikai kalandot vállaljon, és ilyen áldatlan állapotot teremtsen” – szögezte le. Hozzátette, az államfő ugyan nem indokolta meg az első elutasítást, de a PSD-ALDE koalíciótól kért újabb javaslatot, tehát elismeri a parlamenti többséget.

„En jobban szeretnék egy parlamentáris köztársaságot. De ha már ilyen alkotmánya van Romániának, ha az alkotmány lehetővé teszi az elnöknek, hogy ne csak egy átjáróház kapuként viselkedjen, hanem mérlegelési lehetőséget ad a kormányfő jelölésekor, és ez egy erős hatáskör, akkor én csak azt mondom: tetszettek volna alkotmányt módosítani. Nem tetszett, amikor megvolt a 70 százalékos többség, akkor ezzel az alkotmánnyal kell élni” – magyarázta az RMDSZ elnöke. (MTI)

## Berlini merénylet

## A fedélzeti számítógép állította meg a kamiont

**A fedélzeti számítógép automatikus balesetmegelőző rendszere állította meg azt a kamiont, amellyel december 19-én a tömegbe hajtottak egy berlini karácsonyi vásáron – írta szerdán a Der Spiegel című német hírmagazin.**

A hetilap a hírportálján közölt beszámoló szerint úgy tudja, hogy a támadáshoz használt kamion kamerával és radarral felszerelt baleseti figyelmeztető rendszerrel rendelkezik, amely lefékezi a járművet, ha a vezető egy másodpercen belül nem reagál a figyelmeztető jelzésre.

A rendszer működésbe lépett, amikor a kamion nagy sebességgel az emberek közé hajtott, a fedélzeti számítógép így automatikusan teljes fékezést idézett elő – írta a Der Spiegel.

A hírmagazin egy másik értesülése szerint a feltételezett merénylet, a tunéziai Anis Amri a támadás előtt 21 perccel,

19.41-kor a Telegram üzenetküldő szolgáltatáson írt egy társának, jelezve, hogy már a kamionban ül és „minden rendben”. Arra kérte testvéreinek nevezett társát, hogy imádkozzon érte, majd küldött neki egy fényképfelvételt, amelyen a kamion kormányának és műszerfalának egy része látható. A Der Spiegel az értesülések forrását nem közölte.

A német főváros egyik leglátogatottabb karácsonyi vásárán, a Breitscheid téren elkövetett merényletben meghalt 12 ember – köztük a kamion eredeti, lengyel sofőrje, akivel Anis Amri egy fejlődéssel végzett – és 53 ember megsébesült. A vesztélyes iszlamistaként számon tartott elutasított menedékkérő ismeretlen körülmények között Franciaországba menekült, majd december 23-án felbukkant az olaszországi Milánóban, ahol rendőrökkel folytatott tűzharcban meghalt. (MTI)

## Erdogan:

## A NATO magára hagyta Törökországot

**A NATO magára hagyta Törökországot Észak-Szíriában az Iszlám Állam (IÁ) terrrorszervezet ellen vívott harcban – jelentette ki Recep Tayyip Erdogan török elnök csütörtökön egy ankarai díjtadón.**

Az államfő kifejtette: Báb ostrománál sem a NATO-tagállamok, sem a nemzetközi terrorellenes koalícióban szövetséges országok nem segítenek.

Mevlüt Cavusoglu török külügyminiszter az A Haber török hírtelevízióknak adott csütörtöki interjújában korábban azt mondta, hogy az Egyesült Államok – a Népvédelmi Egységek (YPG) nevű szíriai kurd milícia nyomására – egy ideje már nem nyújt légi támogatást Törökországnak az IÁ ellenőrzése alatt álló város visszaszerzéséhez. Törökország az IÁ-hoz ha-

sonló terrrorszervezetként tekint az YPG-re és attól tart, hogy a kurd csapatok bármiféle térnyerése határai mentén felbátoríthatja a Törökországban élő több milliós kurd kisebbség függetlenségi törekvéseit. Az YPG mindazonáltal Washington egyik legfőbb partnere az Iszlám Állammal szemben.

Ankara augusztus 24-én indított Eufráteszi Pajzs fedőnéven hadműveletet Észak-Szíriában, hogy megtisztítson az Eufrátesz folyó nyugati oldalán egy ötezer négyzetkilométeres területet a terrrorszervezetektől, köztük az IÁ-tól és az YPG-től. A török haderő támogatta ellenzéki Szabad Szíriai Hadsereg (SZSZH) eddig 1900 négyzetkilométert vont ellenőrzése alá, és immár több mint egy hónapja ostrom alatt tartja Báb városát, az IÁ második legfontosabb központját Szíriában. (MTI)

Rendőrségi nyomozást indít Netanjahu ellen  
az izraeli államügyész

**Rendőrségi nyomozást rendelt el Izraelben Benjamin Netanjahu miniszterelnök ellen Aviháj Mendelblit államügyész, s a közeli napokban eskü alatt kihallgatják a kormányfőt – jelentette szerda este a tizes tévécsatorna híradása.**

Az izraeli miniszterelnököt két ügyben vádolják korrupcióval és csalással, ezek részleteit egyelőre nem hozta nyilvánosságra az izraeli média. A tizes tévé szerint az egyik ügy súlyosnak tekinthető, és bizonyítékok szólnak Netanjahu ellen.

Aviháj Mendelblit főügyész már hónapokkal ezelőtt felkérte a rendőrséget a miniszterelnök gyanús ügyeiben vizsgálat indítására, de a helyi média szerint a Netanjahu által kinevezett főügyész erősen korlátozta a rendőrséget munkájában, s meghatározta, hogy milyen szalakon haladhatnak, kiket és miről hallgathatnak ki.

Az utóbbi időben azonban a rendőrség birtokába került újabb információk nyomán mégis engedélyezték bűnügyi nyomozás megindítását, amelynek keretében eskü alatt, várhatóan már a közeli napokban kihallgatják a kormányfőt.

A két ügyről egyelőre nem lehet részleteket tudni, de valószínű, hogy újonnan felszínre került esetekről van szó, melyekkel eddig nem foglalkozott az izraeli média. A rendőrség képviselői szerint a nyomozás több hónapos késleltetése egyértelműen indokolatlan volt, és a tévécsatorna szerint erről majd magyarázatot kell adnia az államügyésznek.

Ehud Olmert, Izrael előző kormányfője jelenleg börtönbüntetést tölti, amelyet korrupciós ügyek miatt mért rá az izraeli bíróság, miután sikerült rábizonyítani hatvanezer sékél csúszópénz elfogadását még miniszterelnöksége előtti politikusi időszakából. (MTI)

## Ország – világ

## A lakosság csaknem fele otthon tölti a szilvesztert

A romániai lakosság csaknem fele (48%) otthon, családjá, rokonai, barátai körében tölti a szilvesztert, miközben 9 százalék megy ki valahova a városba – derül ki az E.ON által 2016 végén, nyolc országban végzett közvélemény-kutatásból. A felmérés szerint az otthon ünneplők aránya hasonló Magyarországon is, ám ott 18 százalék mondta azt, hogy kimegy a városba szilveszter éjszakáján. A csehek 43, az olaszok 40 százaléka marad eközben otthon. Németországban ez az arány alig 27 százalék, miközben 20 százalékuk a városi ünneplést választja. A csehek 33 és a romániaiak 30 százaléka mondta azt, hogy tévét fog nézni. Az ellenkező póluson az olaszokat találjuk, ahol a lakosság alig 9 százaléka néz tévét szilveszter éjszaka. A britek és a németek 14 százaléka búcsúztatja a tévé képernyője előtt az óévet.

## Februárban születik döntés a Hexi Pharma-ügyben

Augustin Lazăr, Románia főügyésze csütörtök reggel úgy nyilatkozott, hogy a Hexi Pharma-ügyben 2017 februárjában születik döntés, jelen pillanatban zajlik még az utolsó bizonyítékok vizsgálata, köztük a szakértői jelentéseké, amelyeket még le kell fordítani románra. Augustin Lazăr szeptember elején úgy nyilatkozott, hogy egy hónapon belül egészében látni fogják a Hexi Pharma-ügyben végzett vizsgálatok eredményeit, meglesznek akkorra mind az itthon, mind pedig a külföldön végzett ellenőrzések eredményei. A főügyész azt mondta, megérkeztek a legfőbb ügyészségre a Hexi Pharma egyes termékei tesztjének eredményei, azok „pozitívak is és negatívak is”.

## Elkezdődhet a Colectiv-per tárgyalása

Elrendelte csütörtökön a Bukaresti Törvényszék az elsőfokú tárgyalás elkezdését az úgynevezett Colectiv-perben, amelyben gondatlanságból elkövetett emberöléssel, testi sértéssel, valamint a biztonsági és munkavédelmi előírások be nem tartásával vádolják a fővárosi szórakozóhely három tulajdonosát. Ugyanebben az ügyben bíróság elé állították még a klubot lángra lobbantó tűzijátékot rendező pirotechnikai cég három képviselőjét. A Bukaresti Törvényszék elutasította csütörtökön a vádlottak által benyújtott fellebbezéseket, és fenntartotta a negyedik kerületi bíróság október 7-én hozott döntését, amely elrendelte az ügy alapfokú tárgyalásának elkezdését.

## Sebességkorlátozás alacsony hőmérséklet miatt

Az „igen alacsony hőmérséklet” miatt sebességkorlátozást fogantatosítottak a temesvári vasúti igazgatóság területén, a vonatok alig 5 kilométer/órás sebességgel közlekednek Zsena és Kavarán, illetve Lugos és Zsábár között. A reggeli órákban a temesvári vasúti igazgatóság területén a hőmérők higanyszála a talaj mentén mínusz 7 fokra süllyedt – nyilatkozta a Mediafax hírügynökségnek Oana Brânzan, a Román Vasúttársaság (CFR) szóvivője.

## Kicsoda Grindeanu?

(Folytatás az 1. oldalról)

liceumban tanított, és a '89-es fordulat után a PSD helyi elnöke lett.

*Kommentátorok szerint Sorin Grindeanu látszatra a tökéletes végrehajtó, aki majd a kormánypalotában pizszenés nélkül azt teszi, amit Dragnea parancsol, vagyis ő lesz a „lojális”, tökéletes báb. De a párton belüli konfliktusai alapján Dragneát könnyen érhetik meglepetések, ha Grindeanu lesz a kormányfő. A lap szerint sokan állítják, hogy nem az az ember, aki „lojalitásból vagy hülyeségből börtönbe menne Dragneáért”.*

*Nagy hibának, illetve politikai tévedésnek nevezte a volt államelnök, Traian Băsescu a szociáldemokraták jelöléseit, a második jelöltől azt állítja, hogy „komoly gyanúra ad okot”. Kijelentette: „nem hatódik meg” a halálos fenyegetésektől – ezt Liviu Dragnea nyilatkozata kapcsán mondta, aki szerint Sevil Shhaidehet több ízben is halálosan megfenyegették, mióta az államfő elutasította a miniszterelnökké való kinevezését. „Ilyen a politikusok élete Romániában” – fogalmazott Băsescu.*

*Călin Popescu-Tăriceanu úgy gondolja, egy újabb elutasítás az államfő részéről felérne egy öngyilkossági kísérlettel.*

*Dragnea reményét fejezte ki, hogy az államfő nem utasítja el második javaslatukat, és kinevezi Sorin Grindeanut miniszterelnöknek. „Bízom benne, hogy nem utasítja el. Megpróbáltuk elkerülni, hogy az ország politikai háború helyszínévé váljon. Ha azonban ezt a javaslatunkat is elutasítja, nem marad más választásunk.”*

*Hangsúlyozta: Grindeanu négyéves mandátumért megy a kormányba, nem ideiglenes miniszterelnöknek.*

## Temetjük az őszendőt, ébresztjük az új esztendőt...

Dr. Barabás László

Sokfelé szokás Európában közösségi énekléssel, zenével, zajjal búcsúztatni az őszendőt és köszönteni az újat. Nincs ez másképpen közelebbi tájainkon sem. A tüzeskerék-engedés manapság viszont jóval ritkább, néhány erdélyi faluban még gyakorolják. Tüzek gyújtása és tüzes kerek hegyről való legurítása a téli napfordulón, az esztendő fordulójának jeles napján a Nap és a fény megújulását elősegítő mágikus varázscselekmény lehetett, állítható gazdag etnológiai szakirodalom alapján.

**„Hop, hop, hop, menyen a tüzeskerék!”**

Érdeklődésemre a Kis-Küküllő menti Csáváson az öregek azt mondták, hogy ezzel temetik az őszendőt, így hallották, így örökölték őseiktől. Előzetes kérdezősködést követően 1993 utolsó napján, estéjén és éjszakáján részt vehettünk a csávási házaspáros férfiak őszendőt búcsúztató éneklésén és a legények tüzeskerék-engedésén.

Az emlékezet szerint a legénység egyetlen tüzes kerek szokott beengedni a falu fölé emelkedő, magas kerek dombtól, az Ólomhegy tetejéről. Már sötétedéskor tüzet gyújtottak, és tüzes tuskókat, fáklyákat dobáltak le a dombtól. Éjfélkor következett az égő kerék beengedése. Szabály volt, hogy pontosan éjfélkor kell engedni, hogy gurulása az őszendőt összekösse az újjal. Az 1960-as évektől szokásba jött, hogy több kerek engednek. A falut övező keleti-délkeleti domboson végig égtek az őszendői tüzek. Ahány tűz, ahány kerék, annyi legénycsapat. A legények létszámbeli és nemzedékbeli összetartásának csökkenésével a tüzek és csapatok száma kettőre fogyott: a felszegre és az alszegre. Vagy egyre. Ezzel párhuzamosan megnőtt a beengedendő kerek száma, 1993-ban hét kerek engedtek: egyet 9 óra- kor, egyet 10 óra- kor, egyet 11 óra- kor, egyet fél tizenkettőkor és egyszerre hármat éjfélkor. Az utóbbi években csak az Ólomhegy tetején ég a tűz, ez a központi kerékengedő hely.



Indul a tüzes kerék (Csávás, 2012)

Innen jól látszik az egész falu, s az itteni tüzet és tüzes kerekeket látja a falu népe. Az éjféle kerékengedéskor az otthon levők mind az udvarokra és utcákra gyűlnek. Várják és figyelik, hogyan jönnek be a kerek a domboldalon, és megmondják, hogy melyik ment szépen. Külön örökölt tudománya van annak, hogyan kell szalmatincsekkkel, teker- csekkel megtölteni a szekérekerekek fentősrát, hogyan kell begyújtani, mikor kell engedni, hogy szépen égjen, és hogyan kell mennie a keréknek. Az a kerék megy szépen, amelyik elkapja a domb élit, s egyenesen gurul, végig lemegy, és tüzes utat hagy maga után. Amelyik lekanyarodik az útról, az nem szép, mondják az idősebbek.

A csávásiak szerint nincs is ilyen szokás sehhol Erdélyben. Nem szeretném őket kiábrándítani, de nézzünk szét egy kicsit. Kalotaszeg falvaiban is szoktak őszendőt éjszakáján tüzet gyújtani, tüzes kereket gurítani. Horváth István leírása szerint Magyarózdán az éjféle harangkonduláskor lobogó tüzekeket gyújtottak, s lángoló szalmacsóvákat hajigáltak az ég felé a legények. Hasonló szokást gyakoroltak a szász fálvakban is. De ne menjünk messzire, csak ide a szomszédba,



A szalmakerék begyújtása (Csávás, 2012)

Bonyhára, Gógánba és Váraljára, s a hegyen túlra, Búzásbesenyőbe. Bonyhán két szalmával megtöltött égő kerékabroncsot engednek le őszendő éjszakáján éjfélkor a süldő legények. Bonyhá vegyes lakosságú falu, az egyik dombtól a magyar és hozzájuk csatlakozva a román fiúk, a másik dombtól a cigányok csapata gurította a kerekét. Gógánban nagy a versengés a 14-15 éves fiúk körében, hogy kik legyenek a kerékgyurítók és melyik csapat engedi a legnagyobb gumikereket. Itt a csapatokban közösen vesznek részt az egy utcabeli magyar és román fiúk. Gógán-váralján hasonló szokás élt, három magaslatról: a Vár oldaláról, a Lapos-hegyről és a Nagyhegyről engedték a tüzes kerekeket a frissen konfirmált legények, éppen akkor, amikor harangoztak és a dalárda énekelt a templom előtt. Ugyanígy zajlott az esemény Búzásbesenyőben: három tűz, három kerék, három legénycsapat, pontban éjfélkor. Az utóbbi években ki-kimaradozott, gyer-



Mezőcsáváson a fúvószenekar ébreszti az új esztendőt (2011)

kárt, kártékony tüzet okozzanak. Ez történt a névrokon Csáváson, Mezőcsáváson a '80-as években. Itt a Bakom-domb oldalából szokták az égő kerekeket beengedni, az egyik útját tévesztette, és a szénával teli csűrben kötött ki, a tűzijáték tűzvészbe csapott. A tüzes szokást ekkor betiltották és azóta sem újítták fel.

### Énekléssel, harangszóval

Hagyjuk a legényeket az Ólomhegyen és a felsorolt többi domboldalon, hogy tüzeljenek, fáklyázzanak és engedjék helyi rendjük szerint a kerekeket. Csatlakozunk a házaspárosokhoz. Csáváson már elindultak énekelni, több órába telik, míg az egész falut bejárják, lehetnek vagy harmincan-egyvenen. Énekléssel temetik az őszendőt. Először a lelkipásztort és családját köszöntik, aztán a Nagy utcán az Alszegbe, onnan a Kis utcán a Felszegbe tartanak. Utcakereszteződéseknél vagy más jeles helyeken, minden tizedik háznál megállnak és elénekelnek egy-egy szakaszt óév búcsúztató énekeikből. Úgy igyekeznek, hogy mindenkit megtiszteljenek, éjfélre bejárják az egész falut, és visszaérkeznek a templomhoz.



Tüzes út az éjszakában (Búzásbesenyő, 2000). A fényképeket készítette: Bálint Zsigmond és Barabás László

Nemcsak az emlékezetem, filmszalag is őrzi azt a felemelő pillanatot, amikor 1993 őszendő éjszakáján negyven csávási férfi szólította meg az Urat, negyven férfiang zengett lassú méltósággal, csodálatos, már-már földön túli harmóniában. Az énekező diktálta a sorokat, és a férfiak négy szólamban – tenor, basszus, alt, diszkantus – felelték minden sorára:

*Uram! Ím itt állunk egy évnek sírjánál!*

*Imádkozva ennek utolsó pontjánál...*

Százötven évvel ezelőtti erdélyi református énekeskönyvből énekeltek a csávásiak őszendő éjszakáján. Énekeskönyvünk azóta többször változott, ez az ének kimaradt belőle, de Csáváson megtartotta az őszendői népszokás. Éjfélkor Csáváson nincsen templomozás, mint sokfelé gyülekezeteinkben, őszendő estéjén tartanak hálaadó istentiszteletet. De szól a harang, és az utcák tele asszonnal, emberrel, gyermekkel. A névrokon Mezőcsáváson a harangláb körül gyülekeznek, és a fúvószenekar búcsúztatja az esztendőt. Másutt a templom előtt vagy a

templom tornyából mondanak köszöntőt vagy énekelnek.

Boldog új évet kívánva egymásnak a csávási éneklés résztvevői arról is megemlékeztek, hogy régebb a falu szószólója szokott „egy szép beszédet” tartani az őszendőről, és arról, hogy mit kíván a nép a következő esztendőre. Ezt a szokást, a versbe szedett köszöntők elmondását jó pár faluval fenntartva, a Küküllőmenti Székelyszentistván, Csokfaluban napjainkban is gyakorolják. Csáváson ébresztették az új esztendőt, rendszerint három énekkel. Az első: „Ez esztendőt megáldjad, ez esztendőt megáldjad/ Kegyelmedből Úr Isten!” Elfűjták azt is minden esztendőben, mondják, szinte suttogva: „Isten áldd meg a magyart!” De van még egy ének, amit az év első perceiben közösen szoktak énekelni, „még a Csáucsészku idejében is fűjtük”, még halkabbra véve a szót, a prózait, de az énekelni nem, az zengőn szállt a csávási éjszakában:

*Ezer esztendeje annak,  
Hogy a magyarok itt laknak.  
Most akarják, most akarják kiirtani,  
De az Isten, a nagy Isten nem engedi.*

*Ne félj, pajtás, a haláltól,  
Az ellenség golyójától.  
Harcban halni a hazáért dicső halál,  
Gyáva, akit, gyáva, akit otthon talál.*

Még két szakaszt fűjtük, és az utána beállott döbönt csöndben alig bírtam megszólalni. Honnan, kitől tanulhatták és mikor ez az „újévi” ének? Nem a január első napján született és később ezt a tájat is ismerő Petőfi Sándort és honvéd társait halljuk-hallottuk 1849-ben? Úgy énekeltek a csávási idős férfiak, hogy Sándor nem kellett volna őket biztassa: „Előre, székelyek! Előre, magyarok!” Vajon elődeik is tudták és fűjték, amikor a közeli Vámosgálfalván csatába indultak éppen januárban vagy netán később Fehéregyházán, Héjjasfalván? A párhuzam nem is sántít nagyon: az 1848-49-es szabadságharc kedvelt indulója ez az ének, változatait többfelé gyűjtötték a magyar nyelvterületen.



**SZERKESZTETTE:**  
**KAÁLI NAGY BOTOND**  
**1261. sz., 2016. december 30.**

**Babits Mihály**

## Új esztendő beköszönt...

1. Új esztendő beköszön  
régi könyvben új lap  
új topán a küszöbön  
ég küszöbén új nap.  
Ej haj dús az év  
minden jót ígér,  
minden napja cél és  
minden éje kéj.

2. Vízkereszt: a világ vár  
csillag ég az égen  
Gáspár, Menyhért, Boldizsár  
jönnek a tevéken.  
Ej haj szép az év,  
minden napja szép,  
minden éj egy álom  
minden nap egy kép.

3. Gyümölcsoltó: boldogan  
angyal kél a szélben,  
a Megváltó megfogán  
tisztá szűz méhében.  
Ej haj mély az év,  
minden napja mély,  
születés a nappal,  
fogadás az éj.

4. Kelj vasárnap Palmárum  
bujj elő, zöld zsenge:  
Krisztus urunk számaron  
megy Jeruzsálembe.  
Ej haj nyől az év  
bársony barkaként:  
barka síma, bársony  
macska talpaként.

5. Nagypénteken délután  
szél nyög a kereszten,  
fenn a bús Kálvárián  
meghal a bús Isten.  
Ej haj bús az év,  
minden napja bús,  
nappala borús és  
éje háborús.

6. Husvét reggel felragyog  
alleluja szólal,  
síról Krisztus kilobog  
piros lobogóval.  
Ej haj, halál ellen  
balzsamír az év,  
mert a nap feltámadás  
és az éj csak rév.

13. Tizenkettő: tik, tak, tik...  
Évet év most veszt el:  
Versbe tizenharmadik  
az öreg Szilveszter.  
Klepetusán – ő az év –  
minden gomb egy nap:  
gimbeli-gombolja  
s megint belekap.

7. Piros Püünköst mosolyával  
piros rózsa éled:  
tűzes nyelvek záporával  
harmatoz a lélek.  
Ej haj, lélekév!  
meghal, mégis él:  
az eleven napnak  
szelleme az éj.

8. Péter és Pál: Damaskus,  
fény kel az útporból:  
Paulussá Saulus  
lováról lefordúl.  
Ej haj csodaév  
fordul és cserél,  
minden éjből nap lesz,  
minden napból éj.

9. Szent István a vánkoston  
nyújtja koronáját,  
Magyarország köszönti  
régi patrónáját.  
Ej haj örök év  
örök reménység,  
ahol a föld nem segít,  
megsegít az ég.

10. Névnep: Mária neve  
zengi át a tengert,  
kit az Isten eleve  
anyja gyanánt szentelt.  
Ej haj gyöngy a nap.  
Gyöngyfűzér az év:  
minden nap egy névnep,  
minden gyöngy egy név.

11. Mindenszentek: hideg ősz,  
bolyg a szellem fázva,  
fázó népség temetőz  
sírokon gyertyázva.  
Jaj az év temető,  
mindennap egy holt,  
minden napra minden éj  
rírja, hogy: Volt.

12. Fenyőillat: Karácsony  
Betlehem és jászol:  
fügén élsz és kalácson,  
de a szíved gyászol.  
Szép az év, szép a nap,  
de a szíved oly bús:  
Volt egy gazdag kigyerek,  
aki most vén koldús.



Kohán György: Alföldi tanya. Mellékletünket a festőművész képeivel illusztráltuk

## A megsemmisüléstől mentették meg Kohán György több festményét

Az utolsó pillanatban, a megsemmisüléstől mentették meg a restaurátorok Kohán György (1910-1966) Kossuth-díjas festőművész több alkotását – mondta Durkó Károly, a gyulai önkormányzat oktatási és kulturális bizottságának elnöke.

Kifejtette: a művész halálának ötvenedik évfordulója alkalmából kiállítást és konferenciát rendeztek, továbbá saját forrásból felújítottak 26 festményt és grafikát.

Azokat a képeket válogatták ki, amelyek vagy olyan színgazdagok, hogy kivételesnek számítanak a Kohán-életműben, vagy egy későbbi, már kiállított főmű tanulmányának tekinthetőek, esetleg olyan rossz állapotban voltak, hogy szükség volt az azonnali restaurációra – mondta Durkó Károly.

Gyöpös Viktória festőművész-restaurátor az MTI-nek elárulta: három restaurátor és egy képerkeztető dolgozott több mint két hónapon át, hogy megmentse az alkotásokat. Sok új anyag és technika jelent meg a 20. században, a festők szintetikus és zománccfestékeket is elkezdtek használni, de nem ritkán homokkal vagy állati szőrökkel is dolgoztak, emiatt nehéz restaurálni az időben nem annyira régen keletkezett műveket.

Kohán György jellemzően vegyes technikát használt, azaz egyszerre alkalmazta az akvarell, a tempera, az olajkréta, az olajfesték, a színes ceruza, a grafit és a pasztell anyagokat. A restaurálásra kiválogatott al-

kotások jelentős részén olyan anyagokat használt egyszerre – például temperát és krétát –, amelyekről utólag kiderült, hogy „nem nagyon férnek meg egymással hosszú távon”, a rétegek elkezdtek lepedni. „Szinte le lehetett volna seperni az egész képet a vásznonról” – jegyezte meg.

Vélhetően pénzühiány miatt a festő nemegyszer egy alkotására festett rá egy másikat, ráadásul nem használt lakkot, amely megvédte volna a munkákat a portól, a koszolódástól. Gyakran vékony, gyenge vásznonra készítette képeit, amelyek elkezdtek gyűrödni, töredezni. Több esetben látszott, hogy a vásznakat utólag kasirozták fel egy farostlemezre, amivel szintén sérülést okoztak. Nem ritkán pótolni kellett kisebb letört, kilyukadt részeket a képeken, amihez meg kellett keresni a legmegfelelőbb anyagot – mondta a restaurátor. A papírképei esetén nem ritkán túl erősen használta a grafitot, amivel „kibolyhozta” a papírt, de volt olyan képe is, ami penészes lett. „Ez eltávolíthatatlan, optikai restaurálással lehetett megoldani a problémát” – közölte Gyöpös Viktória.

A gyulai önkormányzat keresi a lehetőséget, hogy további Kohán-képeket lehessen restaurálni – mondta Durkó Károly, aki fontosnak nevezte, hogy a 20. századi magyar képzőművészeti örökséget, az alföldi festők és benne Kohán György életművét

(Folytatás a 6. oldalon)

## A megsemmisüléstől mentették meg Kohán György több festményét

(Folytatás az 5. oldalról)

„megbecsültségben legalább közelíteni lehessen a hasonló kvalitású európai művészeti gyűjteményekhez”. Ehhez szerinte a múzeumok mélyebb együttműködésére van szükség a gyűjtőkkel, műkereskedéssel,

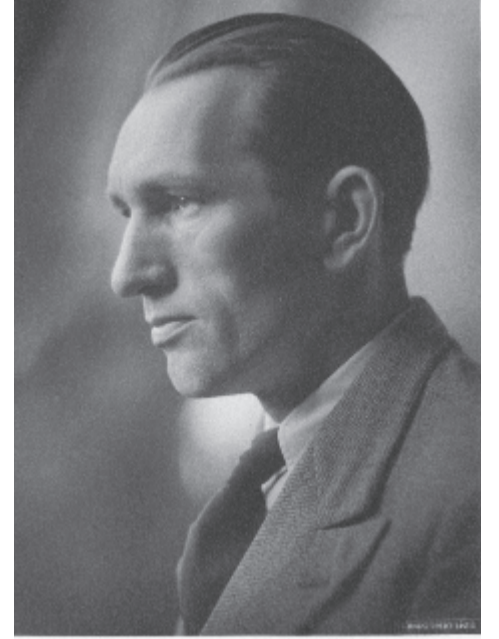
a gazdaság, valamint a közélet szereplőivel.

Ibos Éva művészettörténész a Kohán György emlékére rendezett korábbi gyulai konferencián elmondta: a művész, bár egész életében kereste az eszményi nőalakot, fest-

ményein nem konkrét nőket, hanem archetipusokat ábrázolt. „Portréi nem egyéni, hanem sorsportrék voltak”.

Az alföldi tanyákat nem stilizálta, a kiegészítő díszítőelemek – mint a szivárvány, a gémeskút, az aranyló naplemente – is eltűntek idővel képeiről, amelyek az 1950-es évektől egyre drámaibbak, egyre sötétebbek lettek. Ennek az az oka a művészettörténész szerint, hogy Kohán György ismerte a tanyákon élők helyzetét, tisztában volt azzal a társadalmi folyamattal, amely 1950 körül a téveszítésekkel, a kisajátításokkal, a kuláküldözésekkel kezdődött, majd több tanya megsemmisüléséhez vezetett. „Képei ilyen értelemben erkölcsi állásfoglalások voltak” – fogalmazott. Ibos Éva szerint Kohán nem egy romantikus, epikus típus volt, „amiatt is tartozik a nehezebben megérthető festők közé”.

Kohán György 1910-ben Gyulaváriban született, az Almássy-kastély cselédcsárnyában. A Képzőművészeti Főiskolán Glatz Oszkár tanítványa volt. Stílusa kettős irányt mutatott: realista stílusban, erőteljes színekkel, súlyos ecsetvonásokkal beszélt az alföldi, paraszti témáról; míg a másik irányt a sokalagos, lírai tárgyú és hangulatú, kubisztikus jellegű vi-



asztempera képei, valamint monumentális freskótervgrafikai adták. 1933-ban Hódmezővásárhelyre költözött, ahol bekapcsolódott a város művészeti életébe és egyik alapító tagja lett a megalakuló Tornyai Társaságnak. Az 1950-es évek elején kizárták a Képzőművészek Szövetségéből, a „tiltott” kategóriába került, kiállításai szüneteltek. Csak 1965-ben kezdett ismét elfogadottá válni. 1960-ban és 1964-ben Munkácsy-díjjal, 1965-ben Kossuth-díjjal tüntették ki. 1966-ban hunyt el.

Végakarataként megfelelően csaknem 700 festményből és több mint 2000 grafikából álló hagyatéka Gyula városát illette. Összegyűjtött művei közül több mint 40 festmény és grafika 1979 óta a Kohán Képtárban tekinthető meg.



Délutáni fények

### Lapozó

Sok romániai német szerző a kivándorlása után, a megváltozott körülmények ellenére sem (vagy talán éppen ezért nem) találta meg helyét a német irodalmi életben, többségük az új hazában is ugyanazokról a témákról, emberekről ír, mint a kivándorlás előtt: az elhagyott hazáról és az itt lakó emberekről, és műveiknek fő problematikáját hazátlanság, identitáskeresés, outsider-lét alkotja. (*Sántha-Jakabházi Réka*). Olyan fura belegondolni tizenöt év távlatából, milyen kevés kedvenc munka van. Az ember kapálózik meg vágyakozik a minél több és minél nehezebb feladatra, ezt is akarja, azt is akarja, és végül marad egy vagy kettő valóban fontos. Valahogy úgy van ez a mi szakmánkban, hogy sokat kell dolgozni ahhoz, hogy aztán kikerüljön néhány jól sikerült alakítás. (*László Csaba*). Kétségbeesetten bizonyosodtam meg afelől is, hogy azok az érdekek, amelyek az ellenünk hozott döntést mozgatták meg a 20.

század elején, Európánkban ma is működnek. Így a két világháború számunkra aligha fejeződött be, mert még nem pusztultunk ki eléggé. És Európának érdeke, hogy minden lehetőleg „hírmentesen” történjék. Miközben tételesen hirdeti, hogy „minden európai népnek joga van a fennmaradásához!” (*Kónya-Hamar Sándor*). A Török már este óta semmit sem ívott, ennek ellenére még mindig dülöngélt. Izgatottan törölte ki zsebkendőjével az izzadságot a kék tányér-sapkája alól. Az ördögbe is, ezek itt a hullát az ő engedélye nélkül elvitték a tett színhelyéről. Ezzel pedig lóttek a nyomozásnak! Tekintetét hol a kifejezéstelen arcokon járatta körbe, hol a tűzoltók nedves csizmáira, majd fehér szemöldökére és bajuszára szegezte. Az emberek természetesen hülyének tették magukat. (*Balthasar Waitz*). Az 1972-es kitelepedésüket követően németországi lakásaikat a régi erdélyi lakások mintájára igyekeztek berendezni. Az idegen térben ott sorakoztak a régi holmik szétszórt maradványai; már nem volt hangulatuk, elve-



Pihenő asszony

szetten álltak, egy másik világból odahurcolva. Ülőbútrók egy-egy kényelmes sarokban, rajtuk a régi, a dohányzósarokból származó vánkossokkal, homályos otthoni képek, érzelmek, szokások: nagymama által hímzett piros-kék, török mintájú párnák, dohánykészlet, mely korábban az úriszobában lévő kerek asztalkán állt, Morres-akvarellek, ismerős tájak, a segesvári óvár a falon, egyféle gyermekkori lalterna magicaként, misztikus, sötét pillanatok, melyek ki nem állták a fényt, mintha egyedül a belső erejük ragyogtatta

volna fel ezeket a tárgyakat. (*Dieter Schlesak*). *Hazám/ meglepetésként jön keletről/ a demokrácia feledékeny fényébe/ hanyatlik s fejlődik mégis/ folyton csak hanyatlik/ a politikuspaltók kertje frissen nyírt/ a tömeg nyugati eurókat számol/ rossz fejre írást borít// emberek társalgására gondolok/ hősietlenre kényszerűre/ leszeggett fejjel a fák gyökerét nézem/ a reptér előtt/ árnyékba kivetetten// egy áprilisi/ késő délután.* (*Ilse Hehn*). **Székelyföld, 2016. december. Romániai német irodalom.** (*Knb.*)

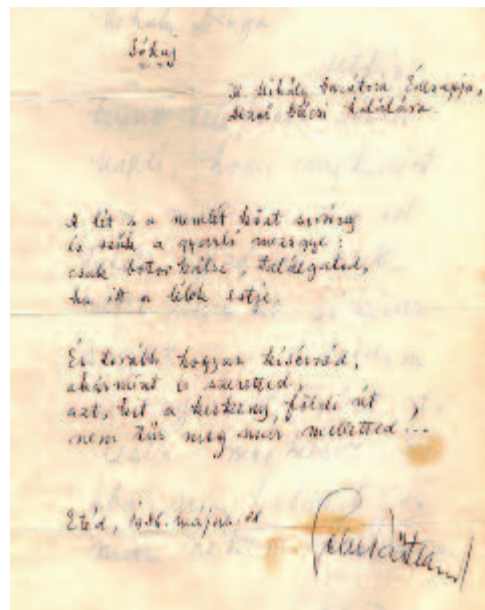


Bivalyos székér

## Koszorú helyett vers

Gelu Păteanu Vadasdon

Székelty Ferenc



Gelu Păteanu, azaz Gyalu 1986. május 18-án járt Vadasdon. Pontosabban: Kutasi Mihály etédi igazgató-tanár Vadasdon elhunyt édesapjának temetésére jött el. Akkor az etédi tízosztályos általános iskola román szakos tanára volt, Etéden lakott – négy évvel korábban költözött le Énlakáról.

Gyaluról tudni kell, hogy 1925. június 3-án született Kolozsváron, s Budapesten halt meg 1995. március 25-én. A román állambiztonság egyik jól megfigyelt alakja volt, akinek minden lépését követték, irodalmi

tevékenységét, amikor lehetett, gáncsolták. Koholt vádak alapján többször végeztek nála házkutatást, telefonbeszélgetéseit lehallgatták, leveleit cenzúrázták, személyes kapcsolatait követték. Tíz évig, 1970-79 között volt A Hét szerkesztője Bukarestben, Huszár Sándor főszerkesztő idejében. 1990. március 15-én jelen volt az első szabad fehéregyházi március 15-i ünnepségen, ahol beszédet is mondott magyar nyelven. Később, nyár elején, a fokozódó zaklatások és üldözések elől menekülve, áttelepedett Budapestre. Élete utolsó éveiben csak magyarul írt; sajtát bevalása szerint örömmel fordított románra magyarra és fordítva is. Az általa románra átültetett Toldi-kézirat jelenleg is a Kőrispatakon élő Kutasi Mihály nyugalmazott magyar-román szakos tanár tulajdonában van. Még nem akadt kiadó, aki megjelentesse!

\*\*\*

Gyalu egy autóval utazó tanárcsoporttal érkezett Vadasdra, K.M. szülői házához, közvetlen a temetés kezdete előtt. Akikkel utazott, azok egy-egy koszorút vittek a halott emlékére, amit a házba felvezető betonlépcsők vaskorlátjára aggattak (később szekérre rakták, s kivitték a temetőbe). A ház ajtaján belépve mindannyian a halottasszobába tartottak, hogy részvételet nyilvánítsanak. Mikor rá került a sor, a részvétnyilvánítást követően egy fehér borítékot nyújtott át a koporsó mellett álló Kutasi Mihálynak, a következőket mondva: én nem koszorút hoztam, hanem egy verset. A vers címe: *Sóhaj*, alcíme: K. Mihály barátom édesapja, Dezső bácsi halálára.



Olvasó nő

*A lét s a nemlét közt sovány és szűk a gyarló mezsgye: csak botorkálsz, találgatod, ha itt a lélek estje.*

*És tovább hogyan kísérnéd, akármint is szeretted, azt, kit a keskeny földi út nem tűr meg már melletted...*

Etéd, 1986. május 18.

Aláírás: Gelu Păteanu

Gelu Păteanu már korábban ismerte Kutasi Mihály édesapját, a jó hangú, jó humorú Kutasi Dezső (1914-1986) gazdálkodót, cimbalmost, aki gyakran járt a Küsmöd-patak völgyében, Etéden és Kőrispatakon.

A vers eredeti példányát Kutasi Mihály ma is őrzi Kőrispatakon, családi lakásán. Cseppet sem mellékes: ezenkívül számtalan Gyalukézirat, levél, vers van a birtokában, amit egykori tanár barátja, az író, műfordító, az európai demokratikus eszméket már a múlt század második felében fennen hirdető román költő hagyott rá. Talán érdemes volna egyszer erre is felfigyelniük irodalmunk vezetőinek, a szép szó szerelmeseinek.

## Olaszországi földrengés

### Tolentino polgármestere köszöni a magyar nép nagylelkűségét

Karácsonyi örömhírként terjedt el a helyiek között a közép-olaszországi Tolentino-ban, hogy a magyar kormány 150 millió forinttal járul hozzá az október 30-i földrengésben súlyosan megsérült Szent Szív-templom helyreállításához. Az összegről a helyiek hétfőn értesültek a templom plébánosától.

A mintegy húszezer lakosú város polgármestere, Giuseppe Pezzanesi köszönetet mondott Magyarországnak és a magyar népnek a nagylelkű adományért, hangsúlyozva, hogy a budapesti kormány által felajánlott mintegy 150 millió forintot teljes egészében a Szent Szív-templom helyreállítására költik. „A magyar nép nagylelkű. A magyar nép történelmet írt. Megtöltötte a szívünket ez az adomány, amely városunk ennyire nehéz pillanatában segít bennünket!” – mondta a polgármester.

A templomhoz vezető kis utcát drótkerítéssel zárták le; rajta táblák, s az egyikén a magyar zászló és az olasz nyelvű felirat: „Ezt a templomot a magyar kormány restaurálja, és teszi biztonságossá. Köszönjük”.

A templom gerendákkal megerősített homlokzatán látszanak a földrengés okozta károk. A falak mindenhol végigrepedtek, a boltíveket aládúcolták, a padlót törmelék borítja, a latin feliratú márványtáblák és a díszítések darabokban hevernek. A templom melletti sekrestye kétemeletes épülete is csak pár percre látogatható omlásveszély miatt.

Amikor október 30-án megmozdult a föld, éppen a vasárnap reggeli mise zajlott. A papot és a hívőket is először megbénította a félelem, majd kirohantak a templomból. A misét orgonán kísérő Andrea Carradori az

emeletről rohant le. Néhány héttel később ő írt segítségkérő levelet Orbán Viktornak, amelyet a vatikáni magyar nagykövetség továbbított Budapestre. Carradori kiemelte Soltész Miklós egyházi, nemzeti és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár, valamint a Timaffy Judit vezette milánói főkonzulátus közvetítő szerepét is.

„Nem ismerem személyesen Orbán Viktort, de abból, amit a katolikus sajtóban olvastam róla, azt gondoltam, ő az egyetlen jelenleg Európában, aki védelmébe veszi és őrzi keresztény értékeinket, hogy át tudjuk őket adni a következő nemzedéknek” – mondta Andrea Carradori, a tolatinói általános iskola zenetanára és a Szent Szív-templomot gondozó Szent Szív Társaság perjele.

„Tolentino a keresztény szolidaritás nevében fordult Magyarországhoz, amely mindig is segíteni fogja a bajba jutott keresztényeket a világ bármelyik részén. Reméljük, más is követni fogja a példánkat” – mondta a templomnál Habsburg-Lotharingiai Eduard vatikáni magyar nagykövet.

„Ünnep ez számunkra. Nem is hoztuk rögtön nyilvánosságra az adomány összegét, mert nem tudtuk elhinni, hogy ez igaz lehet. Köszönjük a magyar kormány adta lehetőséget” – jelentette ki Andrea Leonesi, a templom plébánosa, aki ideiglenesen egy közeli teremben misézik.

A magyar kormány a 2009-es abruzzói földrengés után a szintén sú-

lyos károkat szenvedett Capestranóban Kapisztrán Szent János szülőházának helyreállításában segített a budapesti I. kerülettel közösen.



Csorda alkotmánykor



## Ha kedved van csujogatni

Csodaország, vigye kánya,  
vörös lett a pofázmánya!  
De közepe csupa zöld,  
kivirult a Székelyföld!  
Uju-juju-juúú!

Ez az ország egy nagy téesz,  
mi lesz veled, RMDSZ?!  
Huj-huj-hajrá!

Kormánypárton hasadás,  
ebből nem lesz haladás!  
Most tedd rá!

Itt az új év, jön majális,  
az ellenzék liberális!  
Ezt rágd meg!

Zötyögősen, mint a batár,  
csak lassan, nem hajt a tatár!  
Kivárjuk!

Aki szuszog, üljön le,  
kandidálok helyette!  
Sipirc!

Adtam én is, adok is,  
kijárom, ha kapok is!  
Csak csendben!

Kicsi asztal, kicsi szék,  
nem lát rám a törvényszék!  
Mutyi van!

Jó a kolbász, jó a hurka,  
egyél haver, jön a burka!  
Salam alejkum!

Itt hagynak a doktorok,  
maradjatok, bozgorok!  
Sose halunk meg!

Kiújul a visszering,  
elrepült a wizzairem!  
Hess!

Presidentben, mint a sasok  
mulatnak a nyugdíjasok!  
Ácsi, bácsi!

Mi lesz ebből, itt a brexit.  
Ki-ki ölelje az exit!  
Wow!

Azt se tudom, hol a fejem,  
mint a foci Vásárhelyen!  
Ne parázz!

Minden változik, a lényeg nem.  
Gyűlnek a milliók a székekben.  
Ha sokat loptál, a törvény puha.  
A pénz számít, nem a csikos ruha.  
Luxuscella, keresztapa státus,  
mire kijössz, kész a doktorátus!

Minden változik, a lényeg nem.  
Mondta-e már bárki, hogy: tévedtem?  
Nem kell itt líra, se walesi bárdok,  
nagy vagyonra gyűrnak a bodyguardok.  
Csóró a csólakó, mind több a szegény,  
fenn hordja az orrát a verőlegény.

Minden változik, a lényeg nem.  
Válogat az ügyész a tényekben.  
Rád száll a DNA és rögtön vádol,  
sose lehets tőle elég távol.  
Kioktatnak: a kását forrón eszik,  
iskolád s földed visszaveszik!

## Rapes össznépi hóra Animal Cannibals apropóra

Minden változik, a lényeg nem.  
Így megy ez s nem lehet véletlen.  
Gondban a hatalom, és sok a dolga,  
mint a fűszál, annyi titkosszolga.  
Vérfagyasztón szirénáz és jár a mentő,  
tettre kész a sok feljelentő.

Minden változik, a lényeg nem.  
Beleszólnak életedbe kéretlen!  
Kikkel beszéltek és merre jártok,  
megszabnák már ezt is a puccos pártok.  
Nem érdekli őket a gáz ára,  
s hol a pénz, mit kaptak a sztrádára!

Minden változik, a lényeg nem.  
Ugyanazok maradnak a székekben.  
Utcasarkon, városszélen este, reggel  
kéjleányok vonaglanak csóré seggel.  
Béka alatt országunk erkölcsé,  
van főnök, aki a vagyont elköltse.

Minden változik, a lényeg nem.  
Akkor se, ha más ül majd a székekben?  
A székekben, a székekben...



## KÖZÉLETI SZTÁRBAN SZTÁR

### Óévi döntősök, műsorszámok

KLAUS JOHANNIS: 1. Kérem, én még nem játszottam, nem játszottam, nem játszottam, játszani szeretnék mostan.

2. Lehet, hogy szász nem vagyok, és mégis hódítok. Hogy miért, az többé nem titok.

LIVIU DRAGNEA: 1. Itt a piros, hol a piros, Ebből lettem milliomos!

2. Csak, csak, csak az esik nékem keservesen, Nemet mondott s nem is túl kedvesen, Olyan büszkén, mintha sose látott volna, Mintha a választáson nem mi nyertünk volna!

TRAIAN BĂSESCU: 1. Általmennék én a Tiszán, nem merek, nem merek, de nem merek.

2. Pálinka, szerelmem, légy az enyém!

KELEMEN HUNOR: 1. A kör közepén állok, körbevesznek jó barátok, körbevesznek jó barátok s rosszak.

2. Régi csibészek nem ismernek engem meg. Nézik, mit nézek, aztán továbbmennek.

ION ILIESCU – PETRE ROMAN duó: 1. Én is pisze, te is pisze, nosza, pisze, vesszünk össze!

2. Szerencse fel! Szerencse le! Ilyen a bányász élete.

ANGELA MERKEL: 1. Egy asszonynak millió migránsa, nem győzi számlálni. Minden héten kiáll a mamuka, hívja regisztrálni. Perzsák, kurdok, szírek, biztatnak a hírek. Afgán, hutu, tuniszi, iráni, gyertek regisztrálni!

2. Van még sok hely a fák alatt, Rosszat tettél? Nem láttalak. Gyere be, gyere be, de gyere be, Migráns, magam vagyok idebe!

DONALD TRUMP: 1. Nem vagyok teljesen örült, nincs szerencsém. Nem megyek fejjel a falnak, bár szeretném.

2. Donald bácsi a nők bálványa, Őt a fehérség úgy imádja, Minden asszony keresi a kegyét!

SOROS GYÖRGY: 1. Én vagyok a falurossza egyedül, engem ugat minden kutya messziről.

2. Nincsen pénzem, se dohányom, Vedd meg, pajtás, a dolmányom!

ORBÁN VIKTOR: 1. Vékony tüskekerítés, átlátszik az ölelés. Ül kinn, migráns, kedvedre, nem öllelek keblemre!

2. Azért értsd meg, szeretem őt, A vén Európát, a gyönyörű nőt!

VLAGYIMIR PUTYIN: 1. Ha egy szupertankot kaphatnék, egész nap tankolhatnék. Elmennék én tehozzád, elájulna a mamád. De a szuper tank az nagyon durva, nem mehet a Pruton túlra. Oh!

2. Hej, te bunkócska, te drága! Segíts most!

DORIN FLOREA: 1. Csendes ember lettem, most egyedül járok.

2. Debrecenbe kéne menni, pulykakakast kéne venni...

MARIUS PAȘCAN: 1. Szélről lejeljetelek, fának ne menjetelek, mert ha fának nekimentek, fejetekeket beveritek.

2. Erdő mellett nem jó lakni, mert sok fát kell visszaadni, ezerkétszáz hektárt meg egy felet, hogy jut abból nekünk bár egy szelet!

Nagy Miklós Kund szerzeményei






**Vass Levente** képviselő

**Novák Csaba Zoltán** szenátor

**Csépi Éva Andrea** képviselő

**Császár Károly Zsolt** szenátor

**Biró Zsolt** képviselő

*Boldog új évet kívánunk!*





**SZÁSZRÉGEN POLGÁRMESTERI HIVATALA  
ÉS HELYI TANÁCSA**

*A téli ünnepek mindannyiunk számára alkalmak,  
hogy kifejezhessük a hálánkat azokkal szemben, akiket szeretünk.  
A Karácsony a családokon belüli eltöltött csendes, szeretetteljes  
pillanatok ünnepe. Az ÚR születése egy új kezdetet jelent, betöltve amire  
Jézus tanított: segítsük a betegeket, a szükségét szenvedőket,  
a szegényeket és ami a legfontosabb úgy szeressük egymást,  
mint önmagunkat.*

*Kívánjuk, hogy ezen ünnepek alkalmával mindnyájan,  
gondoljunk azon értékekre, amelyek minket összekötnek, próbálva  
jobbak lenni egymáshoz, saját magunkhoz, a hozzánk közel állókhöz és  
azokhoz, akiknek segítségünkre van szüksége.*



*Legyen részük Áldott Ünnepekben!*

**Mária Precup**  
Polgármester


**Márk Endre**  
Alpolgármester




**KELLEMEK KARÁCSONYT  
ÉS BOLDOG ÚJ ÉVET!**

*A Gedeon Richter közössége  
örömmel gazdag  
Boldog Új Évet  
kíván Önnek és szeretteinek!*

 GEDEON RICHTER ROMÂNIA S.A.



## Szolgáltatás – Üzleti ajánlat

**REDŐNYÖK, SZALAGFÜGGÖNYÖK, GARÁZSKAPUK** és egyéb árnyékolástechnikai cikkek, automatizált változatok nagy választékban. Tel. 0265/266-425, 0265/511-439, 0745-379-638. (sz.-I)

**TERMOPÁN** ablakokat, ajtókat gyártunk és szerelünk német REHAU profilokból. Tel. 0265/266-425, 0265/511-439, 0745-379-638. (sz.-I)

A marosvásárhelyi **SUMEL ELECTROMUREȘ PRODUCȚIE KFT.** alkalmaz ESZTERGÁLYOST; LAKATOST; FÉMMEGMUNKÁLÓ SZAKEMBERET számvezérlésű (CNC) esztergára, valamint CNC-marógépre. Gépészeti és műszakirajz-ismeretekkel rendelkező, utolsó éves egyetemi hallgatók vagy frissen végzetek is jelentkezhetnek; FÉMMEGMUNKÁLÓ SZAKEMBERET koordináta-fúrógépre; MARÓST Bohrwerk megmunkálógépre; HEGESZTŐT védőgázas hegesztésre, ISCIR-elismervénnyel; GÉPÉSZMÉRNÖKÖT németnyelv-ismerettel. További részletek a vállalat székhelyén (Jeddi út 69. szám) vagy a 0265/260-353-as és a 0265/266-467-es telefonszámon. (59081-I)

A marosvásárhelyi **SUMEL ELECTROMUREȘ KFT.**-nél bérelhető 200, 1500–2000 m<sup>2</sup>-es helyiségek termelőtevékenység, illetve raktár céljára, irodákkal, mellékhelyiséggel, saját udvarral, nagy teljesítményű háromfázisú villamos hálózattal, valamint gázzal, vízzel ellátva. További részletek a vállalat székhelyén (Jeddi út 69. szám) vagy a 0265/264-629-es és a 0265/260-353-as telefonszámon. (59082-I)

**A MAROSVÁSÁRHELYI REFORMÁTUS TEMETŐ** teljes körű ellátást biztosít a segélyből (koporsó, szállítás, balszamozás, temetkezés). Telefon: 0265/215-875, 0365/448-734, 0749-073-534. (58000)

**A VILA BRAN CLUB** (Töröcsvár, Brassó) alkalmaz gyakorlott RECEPCIÓST, ANIMÁTORT (közvetlen, sportos alkat), SZAKÁCSOT, SZOBALÁNYT, MEDENCESZERELŐT/SZAKEMBERET, KARBANTARTÓ MUNKÁST, SOFÓRT. Tel. 0722-268-866. (59071)

**ÁLLATORVOST** alkalmazunk. [allatgyogyszertar@gmail.com](mailto:allatgyogyszertar@gmail.com) (18336-I)

**A PETCO KFT.** alkalmaz komoly, megbízható AUTÓVEZETŐT nyergesvontatóra Románia–Skandinávia útvonalra. Érdeklődni a 0747-115-343-as telefonszámon lehet 9-17 óra között. (18333)

**AUTÓBUSZVEZETŐKET** keresünk Nyugat-Magyarország területére. Kiemelt bérezés, egyéni bónuszrendszer, ingyenes szállás! Tapasztalat nem szükséges. A magyar nyelv ismerete kötelező! Érdeklődni a 00-40-753-102-268, 00-40-753-102-290 telefonszámon. (sz.-I)

**DÉL-DUNÁNTÚLI** kisváros HÁZIORVOST keres. Tel. 00-36-20-806-8860. (1233-I)

**MAGYARORSZÁGRA** keresünk dolgozni akaró, megbízható HÖLGYEKET és URÁKAT hosszú távra, könnyebb és nehezebb betanított munkára (műanyag és fém alkatrészek gyártása, összeszerelése). Amit elvárunk: betöltött 18. életév, minimum 8 osztály, a magyar nyelv nagyon jó ismerete szóban és írásban is. Amit kínálunk: versenyképes fizetés, egyéni teljesítménybónusz, ingyenes kiutaztatás Magyarországra, ingyenes szállás 2-3 ágyas szobákban és ingyenes munkába járás autóbusszal. Ezenkívül keresünk BUSZSOFÓRÓKET is! Érdeklődni a 0755-067-687, 0742-010-263-as telefonszámon. (sz.-I)

**AJTÓ-ABLAK ÉS BÚTOR GYÁRTÁSÁRA SZAKOSODOTT CÉG** alkalmaz: FAIPARI TERVEZŐMÉRNÖKÖT, MŰSZAKI RAJZOLÓT, ASZTALOST. Jelentkezési határidő 2017. január 13. Az önéletrajzokat a [faipariroda@gmail.com](mailto:faipariroda@gmail.com) e-mail-címre kérjük küldeni. Tel. 0736-999-099. (sz.-I)

**A TIMKO PÉKSÉG ELÁRUSÍTÓT** alkalmaz MINTABOLTJÁ-IBA. Önéletrajzát bármely TimKo-üzletbe beadhatja. (18331-I)

Kabaré 2016-2017-es téli  
 Cabaret 2016-2017-es téli

és a  
**GRUPPEN-HECC**

MOLNÁR TIBOR NAGY ISTVÁN  
**Lecsó macsó**  
 ÉS EGYÉB ZÖLDSÉGEK

Előadók:  
 Nagy István  
 Kárp György  
 Henna János  
 Biluska Annamária / László Zsuzsa  
 Somody Hajnal / Csiki Hajnal  
 Fodor Piroska

Zenei munkatárs:  
 Nyágyi István  
 Hang és fénytechnika:  
 Gállner Károly  
 Producer:  
 Humpot Szilárd

Mezőbánd Kultúrotthon  
 Január 6. péntek este 7 óra

A marosvásárhelyi G-ral Avramescu utca 4. szám alatti székhelyű SMDA MUREŞ INSOLVENCY SPRL – adószám RO13577109 –, az újraszervezés alatt álló **IZOREP KFT.** csődbiztosra nyilvános árverést szervez az adós következő vagyontárgyainak értékesítésére:

– a Marosvásárhely, Szabadság utca 120. szám alatti ingatlan, amely egy 8.300 m<sup>2</sup>-es telekből (telekkönyvszám: 123939/Marosvásárhely), rajta cseréppel fedett téglalapületből áll (üzleleti lakás): két szoba, ebédlő, konyha, fürdőszoba, előszoba. Kikiáltási ár: 167.300 euró.

- R 12215 DF 10 tonnás haszonjármű, kikiáltási ár 8.500 lej
- Cielo GLE gépkocsi, kikiáltási ár 1.050 lej
- Cielo GLE gépkocsi, kikiáltási ár 910 lej
- Cielo gépkocsi, kikiáltási ár 920 lej
- Roman 19215 DFK teherautó, kikiáltási ár 8.400 lej
- Hydrom 18 tonnás autódaru, kikiáltási ár 43.500 lej
- Daewoo Matiz gépkocsi, kikiáltási ár 1.350 lej
- Iveco 50 C13 Daily mikrobusz, kikiáltási ár 13.100 lej
- Komatsu WB93R5 buldoxkavátor, kikiáltási ár 81.900 lej
- NAW BU 25 autóbusz, kikiáltási ár 23.500 lej.
- hordozható autokompresszor, kikiáltási ár 15.600 lej
- tömörítőlemez, 300 kg, kikiáltási ár 1.296,77 lej
- vágógép, kikiáltási ár 777,90 lej
- Volkswagen Transporter haszonjármű, kikiáltási ár 7.700 lej
- Roman haszonjármű, kikiáltási ár 7.300 lej
- Touareg gépkocsi, kikiáltási ár 13.950 lej
- Mercedes gépkocsi, kikiáltási ár 16.100 lej
- Dacia Logan, kikiáltási ár 5.200 lej
- Iveco Daily mikrobusz, kikiáltási ár 25.100 lej
- Ford Transit, kikiáltási ár 10.300 lej
- Man betonozó, kikiáltási ár 65.000 lej
- Passat gépkocsi, kikiáltási ár 18.400 lej
- Man betonozó, kikiáltási ár 60.200 lej
- Volkswagen Golf gépkocsi, kikiáltási ár 7.500 lej
- MAN önrítós kocsi, kikiáltási ár 18.300 lej
- Ford Focus gépkocsi, kikiáltási ár 7.800 lej
- MAN önrítós kocsi, kikiáltási ár 23.400 lej
- NAW önrítós kocsi, kikiáltási ár 23.500 lej

Az árak nem tartalmazzák a héát.  
 Az árverést 2017. január 6-án 12 órától tartják a csődbiztos székhelyén – Gen. Avramescu utca 4. szám –, és azonos időpontban megismétlik minden pénteken, a javak értékesítéséig. Az árverésen azok a magán- és jogi személyek vehetnek részt, akik megvásárolják a feladatfüzetet, kifizetik a kikiáltási ár 10%-ának megfelelő részvételi garanciát és a részvételi díjat 24 órával a licit kezdete előtt. A javak megtekinthetők naponta 11–14 óra között az adós cég székhelyén. Bővebb tájékoztatás a 0265/269-700, 0265/261-019 vagy a 0745-146-096-os telefonszámon.

**A hirdetési rovatban megjelent közlemények, reklámok tartalmáért a hirdetésfeladó vállalja a felelősséget!**

### JÓKÍVÁNSÁG

Marosvásárhelyen január 1-jén ünnepli ifj. KIBÉDI JÓZSEF 70. születésnapját. Ebből az alkalomból kívánunk neki sok-sok egészséget, szeretetben gazdag, hosszú életet, boldogságot szép családjá körében. Szerető felesége, Angella, gyermekei: Enikő, Szabolcs és Angella, unokái: Kristóf, Dorottya, Dániel, Zalán, menyé és vejei. (1295-I)

### ADÁSVÉTEL

**VALÓDI MÉZ** a termelőtől! Tel. 0744-474-863. (56818)

**VESZEK** régi festményeket, képkereket, antik bútorokat és bármilyen régiséget. Tel. 0731-309-733. (57166)

**ELADÓ** 21 ár üres beltelek Nyárad-magyaróson, a 109. szám alatt – 30.000 lej. Tel. 0744-760-609. (58079-I)

**KIADÓ** 2 szoba-összkomfort udvaros házban a November 7. negyedben. Tel. 0742-056-859. (58211-I)

### MINDENFÉLE

**ALKALMAZUNK** hegesztőt és lakost. Tel. 0766-519-187. (18297-I)

**TERMOPÁN,** szalagfüggönyök és redőnyök szerelése és javítása. Tel. 0744-504-536. www.bizoo.ro/firma/scprofoservsrl (58859)

**AUTOMATA** mosógépeket javítok. Tel. 0755-825-502. (58233)

**FELKÉSZÍTEK** orvosi egyetemre biológiából. Tel. 0770-235-594. (58194-I)

**KÁROS** szenvedélyektől mentes, beteggondozásban és háztartási munkában jártas, független, 60 év körüli, magyar anyanyelvű házvezetőnőt keresünk vidékre, Maros megyébe, állandó ott-tartózkodással, hosszú távra. Lakás biztosítva. Telefon 0771-566-446, 20–21 óra között. (1282-I)

### MEGEMLEKEZÉS

Az, hogy egy édesanya milyen drága kincs, csak az tudja, akinek már nincs. Szomorú szívvel emlékezünk december 31-én a drága jó édesanyára, anyósra, nagymamára, **BALIZS SÁRÁRA** halálának 12. évfordulóján. Hiányod fájdalom, elviselni nehéz, örökké tart szívünkben a megemlékezés. Szerettei. (57974-I)

Szomorúan, fájó szívvel emlékezünk drága édesanyánkra, **UDVARHELYI JÓZSEFNÉRE** szül. Máthé Mária, aki 2012. december 30-án itt hagyott minket, és édesapánkra, **UDVARHELYI JÓZSEFRE**, aki 1978. december 26-án halt meg. Kegyelettel emlékezünk: lányaik: Marika és Ágnes családjukkal, valamint a rokonok, barátok és szomszédok. (1270)

## Szolgáltatás – Üzleti ajánlat

**ŐRZŐ TEVÉKENYSÉGRE** keresek saját gépkocsival rendelkező, megbízható személyt ottlakási lehetőséggel és 800 lej fizetéssel. Tel. 0744-582-141. (1234-I)

**A MAROS MEGYEI IPARI PARK RT.** alkalmaz EGY JOGTANÁCSOST és EGY KÖZGAZDÁSZT. Az érdeklődők szakmai önéletrajzot, valamint szándéklevelet az office@industrial-park.ro címre és a 0265/433-620-as faxszámra küldhetnek 2017. január 11-ig. Részletekért a 0728-001-510-es telefonszámon érdeklődhetnek. (59194-I)

**A ROHID.CONSTRUCT KFT.** alkalmaz ács-kőműves-vasbetonszerelő szakmunkást. Magas kereseti lehetőség. Munkakezdés: 2017. január. Érdeklődni: tel. 0773-391-682. (1299-I)

**A GRAFOMIX REKLÁMCÉG** férfi munkatársat keres. Önéletrajzokat a marketing@grafomix.ro e-mail-címre küldjenek. (18399-I)

radio.kptv.ro

„Ha elfogyatkozik is testem és szívem: szívemnek kösziklájja és az én örökségem te vagy, oh Isten, mindörökké!”

(Zsoltárok)

Kegyelettel és szeretettel emlékezünk december 30-án a nyárad-szeredai születésű **BERECKI VIKTORRA** halálának 5. évfordulóján.

„A halál nem jelent feledést és véget, amíg élünk, mindig szeretünk téged.”  
 Fájó szívvel gondolunk rád: feleséged, fiad, menyed és drága unokáid. Emléked legyen áldott! (58018)

Rohan az idő, napok, hónapok, Egyre többet csak RÁD gondolkok.

Földi életem ha véget ér, Remélem, a mennyben találkozunk még.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy 2015. december 31-én **MÁTYÁS KÁROLY**, az Imatex volt dolgozója, mezőmadarasi lakos, földi élete véget ért. Akik ismerték és tisztelték, gondoljanak rá kegyelettel. Soha el nem múló szeretettel örök emléket megőrzni felesége, Éva, fia, Csaba, unokája, Zsuzsanna. (58062)

Mély fájdalommal emlékezünk **BLAJ VASILERA**, aki december 31-én 25 éve eltávozott az élők sorából. Szerettei. (v-I)

Az elmúlt idők szép emlékeivel gondolkodok szeretettel férjemre, **HARKÓ ANTALRA**. Isten legyen lelkével! Felesége, Kati. (1275-I)

Fájó szívvel emlékezünk a drága jó feleségre, édesanyára, nagymamára, dédnagymamára, **VASS ERZSÉBETRE** halálának 2. évfordulóján. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes! Férje, Elek, leánya, fia, menyé, veje, unokái, dédunokái. (1271-I)

**A Népujság hirdetési irodájában felveszünk APRÓHIRDETÉST a kolozsvári SZABADSÁGBA, a csíkszeredai HARGITA NÉPÉBE, a sepsiszentgyörgyi HÁROMSZÉKBE és az aradi NYUGATI JELENBE.**

A búcsú nélküli elválás fájó emlékével gondolunk életünk leg-szomorúbb napján, december 30-án NAGY JOLÁNRA szül. Pataki halálának 10. évfordulóján. Drága emlékét szívünkben őriz-zük. Férje, leánya, unokái, veje. Nyugodjon békében! (1266)

Megtört szívvel emlékezünk ja-nuár 1-jén id. SZILÁGYI SÁNDORRA halálának második évfordulóján. Emléke legyen ál-dott, pihenése csendes! Emlékét őrzy felesége, Katalin, két gyer-meke és azok családja. (1276-I)

Kegyelettel emlékezünk decem-ber 31-én a szentháromsági szü-letésű volt marosvásárhelyi lakosra, id. SÁNDOR GYULÁRA halálának 3. évfordulóján. Nyu-godjon békében! Emlékét őrzy családja. (1245-I)

Nem az a bánat, amitől könnyes lesz a szem, hanem az a bánat, amit hordok titokban, csende-sen.  
Fájó szívvel emlékezem drága jó szüleimre: szomorú szilveszter estére, a pótolhatatlan édes-anyámra, KARDOS IRMÁRA szül. Sugó, halálának 31. évfordulóján, valamint felejthetetlen édes-apámra, id. KARDOS JÁNOSRA halálának 27. évfordulóján, és egyetlen testvéremre, ifj. KARDOS JÁNOS-ISTVÁNRA, aki 31 éve és hat hónapja távozott szerettei köréből. Nélkülük oly üres otthonom, de velem maradt áldott, szép emlékek, amit szív-emben hordozok egy életen át. Irmuska. (1235)

„Minden gondotok öreá vessé-tek, mert neki gondja van reátok.”  
(Péter 5:7)  
Az idő múlhat, szállnak az évek, de a mi szívünkben megmarad szeretett, drága emléked. Kegye-lettel emlékezünk január 1-jén a kebelei születésű ifj. CZEGŐ MIHÁLYRA halálának 15. évfordu-lóján. Áldott emlékét őrzik testvé-rei: Irma, Manyi, Ibi és János családjukkal együtt. Nyugodj bé-kében! (1256-I)

„Nem múlnak ők el, kik szívünk-ben élnek,  
Hiába szállnak árnyak, álmok, évek.”  
Fájó szívvel emlékezünk decem-ber 31-én id. ERCSE ISTVÁNRA halálának 14. évfordulóján. Sze-rettei. (1255-I)

Már egy éve, hogy itt hagytál ben-nünket, de szívünkben őrzünk, mint egy drága kincset. A múltba visszanezve valami fáj, valakit ke-resünk, aki nincs már. Mi könnyes szemmel megállunk sírodnál, te nem szólsz, de mi tudjuk, hogy hívtál. Mi szólítunk, de a sír nem felel, de te a szívünkben örökké lé-tezel. Múlik az idő, de a fájdalom marad, betölthetetlen az űr, mely szívünkben maradt. Csillaggá vál-toztál, barangolsz az égen, gyere mifelénk is, úgy, mint réges-régen. Tudjuk, hogy nem jössz, de olyan jó várni, hazudni a szívnek, hogy ne tudjon fájni. Szívünk-ben helyedet nem pótolja semmi, míg e földön élünk, nem fo-gunk feledni.

Fájó szívvel emlékezünk a drága feleségre, édesanyára, a sá-romberki ZELKŐ ANNA-MÁRIÁRA szül. Vajda. Emléke legyen ál-dott, nyugalma csendes!  
Szerettei. (1292-I)



### ELHALÁLOZÁS

Fájó szívvel emlékezünk id. MAGYARI SÁNDORRA december 30-án, halálának 20. évfordulóján. Nyugodjál békében! Szerettei. (1254)

Kegyelettel és soha el múltó fájdal-ommal emlékezünk a drága édesanyára és nagymamára, BEREZKI ERZSÉBETRE halálá-nak 10. és a drága édesapára és nagytatára, BEREZKI MIKLÓSRA halálának 30. évfor-dulóján. Emlékük legyen áldott, nyugalma csendes! Szeretteik. (sz-I)

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett édesanyánkra, MAKKAI MAGDÁRA halálának tizenegyed-ik évfordulóján, valamint drága jó édesapánkra, a marosszentan-nai születésű MAKKAI ISTVÁNRA halálának 21. évfordulóján. Amíg éltek, szerettük, amíg élünk, sirat-juk őket. Gyászoló négy leányuk és azok családja. Nyugodjanak békében! (1280-I)

A jó szülőket feledni nem lehet, míg élünk, ide hív a szeretet. Múl-hatnak az évek, de a ti emléketek megmarad örökké szívünkben.  
Fájó szívvel emlékezünk szüle-inkre: édesapánkra, CSEH P. FERENCRE halálának 22. évfor-dulóján és édesanyánkra, CSEH JOZEFINÁRA halálának 2. évfor-dulóján. Nyugodjanak békében! Emléküket őrzik szeretteik. (1286)

Szomorú szívvel emlékezünk a szeretett férjre, édesapára, nagy-apára, az ádámosi születésű BORDI ANDRÁSRA halálának 7. évfordulóján. Emlékét őrzy fele-sége, két fia és azok családja. (1298)

„Mind elmegyünk, a ringatózó fák alól mind elmegyünk”.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, nagy-tata, após,

BECZE ZOLTÁN

a Metalotehnica volt dolgozója méltósággal viselt, súlyos beteg-ség után, 66 éves korában visz-szaadta lelkét Teremtőjének. Szeretett halottunkat 2017. ja-nuár 6-án, Budapesten, az Óbu-dai temetőben helyi idő szerint 12 órakor kísérik el utolsó út-jára. Emléke legyen áldott!

Felesége, Moku, gyermekei: Réka és Barni, menyé, Judit, veje, Szabolcs és unokái: Anett, Botond, Boldizsár, Sára és Zsó-fia. (v-I)

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, nagytata,  
KULCSÁR IGNÁC  
életének 86. évében 2016. de-cember 28-án elhunyt. Temetése 2016. december 30-án, pénteken 13 órakor lesz a geryeszegi te-metőben, református szertartás szerint. Nyugalma legyen békés, emléke áldott!

A gyászoló család. (1288-I)

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, nagytata, após, testvér, apatárs, rokon és jó szomszéd,  
KELEMEN JÓZSEF (JOCÓ)  
nyomdász

folyó hó 28-án, életének 73. évé-ben rövid szenvedés után megpi-hent. Drága halottunk temetése folyó hó 30-án, pénteken 14 óra-kor lesz, katolikus szertartás szerint, a katolikus sírkertben. Emléke legyen áldott és nyu-galma csendes!

A gyászoló család. (sz-I)

Már kilenc éve, hogy itt hagytál egyedül engem, de szívemben őrzöm drága, szép emlékedet, mint egy drága kincset. Akit éveken át annyira szerettem, nem lehet többé soha már mellettem a drága jó fér-jem. Amit benned megtaláltam, nem találok senkiben, akit elvesztettem, nem pótolja senki sem. Bárhogy is jön a szép, áldott karácsony, Jézus születése, örömeimet, boldogságo-mat a koporsódba zártad, elvitted magaddal a gyászos temetőbe, a hideg, fekete földben elenyészett minden. Üres lett a házam, ágyad, helyed, nincsen kívül meg-osszam bánatom. Karácsony a szeretet ünnepe, az asztalod mellett állok egyedül, ahova nem ülök le sohasem nélkülöd. Kimegyek a temetőbe, ott ketten leszünk, virágot viszek a néma sírodra, könnyeimel öntözöm meg a fejfádat, drága jó kincsem, de nem szólsz, nem kérde meg, hogy vagyok egye-dül.

Akik ismerték a drága jó férjemet, a szentháromsági születésű PÉTERFI GYULÁT, áldozzanak egy percet emlékére, szép sza-vaira.

Fájó szívvel emlékezem a drága jó férjemre, akit a kegyetlen halál december 30-án 9 éve elragadott tőlem. Szívemben so-hasem leszel halott, mindig élsz és élni fogsz.

A te kicsi bánatos feleséged, Rózsikád, akit imádtál. Legyen csendes pihenésed, nyugodjál békében! Isten veled, drága jó Gyuszikám! Szívemben megmarad a hit, a remény, a szeretet. (1260)



Az évek telnek, az idő halad, de a szereteted és jóságod örökre szí-vünkben marad. Megállt a szív, mely élni vágyott, pihen a kéz, mely dol-gozni imádozott.

Fájó szívvel emlékezünk NAGY ILONÁRA halálának ötödik évfordu-lóján. Emlékét őrzy bánatos férje, gyermekei, veje, unokái és déduno-kái.

Emléke legyen áldott, nyugalma csendes! (1246)



Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, nagy-apa, dédnagyapa, testvér, unoka-testvér, jó barát, szomszéd,  
BEREKMÉRI MIKLÓS  
sáromberki születésű marosvásárhelyi lakos, nyugalmazott mozdonyvezető, életének 83. évében, folyó hó 29-én örökre eltávozott az élők köréből. Emlékét őrzy felesége, Éva, gyer-mekei, Miklós, Éva és Irma, unokái, Zsófia, György, Anna-Mária és László, valamint dédunokája, Dóra.

Utolsó útjára a marosvásárhelyi Nyár utcai temetőben kísérik el mindazok, akik részt vesznek a 2017. január 2-án 13 órakor kez-dődő temetésen, református szertartás szerint. (sz-I)

### RÉSZVÉTNILVÁNÍTÁS

Őszinte részvétünk Fülöp Irénkének szeretett FÉRJE elhunytá alkalmából. Anyatársa, Takács Piroska és családja. (1283-I)

Mély együttérzésünket fejezzük ki kollégánknak, Kelemen Lászlónak és Tussai Noéminek szeretett ÉDESAPJA elvesztése okozta mély fájdalmában. Nyugodjon békében! Őszinte részvétünk a gyászoló családnak. A Gedeon Richter Románia Rt. munkaközössége. (sz-I)

Mély fájdalommal értesültünk a szeretett, jó barát, KELEMEN JÓZSEF (Jocó bácsi) eltávozásáról. Őszinte rész-vétünk a gyászoló családnak, emlékét szívünkben őrizzük. A Bőjthe család. (1287-I)

A Grandlion Panzió munká-közössége mély együttérzését és részvétét fejezi ki Kulcsár Sándornak és családjának a szeretett édesapa, nagytata és após, KULCSÁR IGNÁC elvesztése miatt. Áldott emléke örökké élni fog szívünkben. Nyugodjon békében! (1289)



**Kedves Marosszentgyörgyiek!  
Kedves Felebarátaim!**

**Jézus születésének ünnepe  
ébressze fel ismét bennünk  
az örök élet reményét,  
emlékeztessen mindannyiunkat  
Isten határtalan szeretetére,  
és hozzon életünkbe még több türelmet  
és elfogadást egymás iránt!**


**Boldog új évet!**

Szeretettel, Sófalvi Szabolcs polgármester,  
Birtalan István alpolgármester

**Boldog karácsonyt,  
megvalósításokban gazdag boldog új esztendőt  
kíván minden vendégének,  
ügyfelének, munkatársainak**  
a Danubius Hotels




*Karácsony szent ünnepe,  
valamint az új esztendő közeledte  
alkalmából az AQUASERV Rt egészséget,  
örömet, vágyaik és álmaik teljesülését  
kívánja.*

**A Megváltó születése  
hozzon mindannyiunknak  
békés, boldog karácsonyt,  
nyugalmat, jó egészséget,  
derős új évet!**



**Ezt kívánja tagjainak,  
ügyfeleinek  
és minden mézfogyasztónak**

az Apicola marosvásárhelyi fiókja.  
Cojocar Cristina mérnök, igazgató,  
Vasile Bota mérnök, a méhészegyesület elnöke

Spălătorie și detailing auto

**A Beltrand**

autómosó és -kozmetika  
áldott karácsonyt  
és boldog új évet  
kíván alkalmazottainak  
és ügyfeleinek!




*Őszinte jókívánságainkat tolmácsoljuk  
a szent ünnep alkalmából.*

Az



*bőségben gazdag új évet és vágyaik  
teljesülését kívánja Önöknek az új esztendőben.*

**TÖRLEY**  
PEZSGÓPINEZSET



**56.95 RON**



**A téli ünnepek hozzanak nyugalmat,  
lelki békét és örömet szeretteik körében!**

**Maros Vizügyi Hatóság**

**La mulți ani!  
Boldog új évet!  
Happy New Year! Glückliches Neues Jahr!**

**CASA DE AJUTOR RECIPROC  
C.F.R. COMANESTI I.F.N.**

Sucursală Mureș

**A CFR Önségélyző Pénztára**

– Marosvásárhely, Horea utca 3. szám –  
**sürgősen megoldhatja anyagi gondjait helyben  
nyújtott hitel folyósításával, előnyös feltételekkel.**

A hiteltípusok a következők:

- kezessel nyújtott kölcsönök
- kezes nélküli kölcsönök és pluszösszegek
- speciális kölcsönök fiatal házásoknak, újszülöttet nevelő családoknak és egyetemistáknak
- társaságítóke-betétek előnyös kamatokkal

*Érdeklődni a 0265/233-699-es telefonszámon lehet.*

**Boldog új esztendőt!**